



LW30 eco FORCE

LW38 eco FORCE

LW30 L-ion



Lavinia 30



Scrubber drier **LW 30pro - 38pro**

LW 30 pro (12") Models: 15 12 01 ÷ 06 V.230-240/50-60; 15 12 12 V.120/60; 15 12 24 V.100/55

LW 38 pro (15") Models: 15 15 01 ÷ 06 V.230-240/50-60; 15 15 12 V.120/60; 15 15 24 V.100/55

Lavinia 30 (12") Models: 15 12 01 ÷ 06 V.230-240/50-60; 15 12 07 V.120/60; 15 12 24 V.100/55

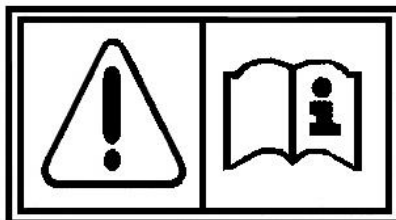
Scrubber Drier **LW 30pro - 38pro** Atmospheric Water Injection (without pump)

LW 30pro (12") Mod.: 15 12 01 ÷ 06 AWI V.230-240/50-60; 15 12 12 AWI V.120/60; 15 12 24 AWI V.100/55

LW 38 pro (15") Mod.: 15 15 01 ÷ 06 AWI V.230-240/50-60; 15 15 12 AWI V.120/60; 15 15 24 AWI V.100/55

LW 30 pro L-ion (12") Models: 15 12 10 V.36 DC BATTERY

LW 38 pro L-ion (15") Models: 15 15 10 V.36 DC BATTERY



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
¡Atención! Lea el manual de instrucciones

- ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE. "SAVE THESE INSTRUCTIONS"
- MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO "CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI"
- BEDIENUNGSANLEITUNG ORIGINAL UND ERSATZTEILE „DIESE ANWEISUNGEN“
- MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE « CONSERVER CES INSTRUCTIONS »
- ORIGINAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE REPUESTOS "GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES"

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING Read these operating instructions carefully 1. Use the machine on hard surfaces and only moistened by the cleaning process. 2. Do not immerse. 3. Connect the machine to an electricity supply at the voltage shown on the rating label. 4. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine. 5. The plug should not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cable. 6. Do not introduce anything into the cooling slits and check periodically the filters. 7. This appliance can be used by children from 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge only if they have received supervision or instructions concerning safe use of the appliance and have understood the risks involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance carried out by user should not be done by children without supervision.	QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA Leggere attentamente il manuale di Istruzioni 1. Utilizzare la macchina su pavimenti duri e bagnati soltanto per effetto della macchina stessa. 2. Non immergere la macchina. Alimentare la macchina alla tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta caratteristiche. 3. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni. 4. Non tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente. 5. Non introdurre oggetti nelle feritoie di raffreddamento e controllare periodicamente i filtri. 7. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.	WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch 1. Die Maschine auf harte und nur von der Maschine angefeuchten Oberflächen benützen. 2. Maschine nicht eintauchen. Die Maschine mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Stromstärke anschliessen 3. Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Funktion ist sowie vor jeder Wartungsarbeit . 4. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen. 5. Es darf nichts in die Öffnungen eingeführt werden; die Filter periodisch kontrollieren 6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb gesetzt wird 7. Dieses Gerät kann von Kindern ab Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie Aufsicht oder Anweisungen über eine sichere Anwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.	QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRESES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SECURITE Lire attentivement le manuel d'instructions 1. Utiliser la machine sur sols durs et mouillés par la machine-même. 2. Ne la immerger la machine. Alimenter la machine à la tension indiquée dans la plaquette des caractéristiques. 3. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer des réglages ou des entretiens 4. Ne jamais tirer ni par le câble d'alimentation ni par la machine pour débrancher la fiche de la prise de courant. 5. Ne pas introduire d'objets dans les fentes de refroidissement et contrôler périodiquement que les filtres. 6. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance et ne pas permettre qu'il soit utilisé comme un jouet. 7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances	CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Lea atentamente el manual de instrucciones 1. Utilice la máquina sobre pisos duros y mojado solo por la máquina misma. 2. No sumergir la máquina. Alimentar la máquina con la tensión que está indicada en la plaqueta de características. 3. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina y antes de hacer alguna regulación o manutención. 4. No tire nunca del cable de alimentación o de la máquina para desenchufarla. 5. No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración y controlar periódicamente los filtros. 6. No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete. 7. Este aparato podrá ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos, siempre que hubieran recibido supervisión o instrucción respecto del uso del
---	--	--	--	--

8.Keep detergents out of children's reach 9.Always keep hands, hair, feet and clothes away from the moving brush 10.Do not vacuum over electric cord, it can get damaged and create electric hazard. 11.If the electric cord is damaged or the machine appears to be faulty, do not use it. Return it to a Lindhaus authorized dealer for service. 12.Do not suck matches, ash or cigarettes that are still burning 13.Do not suck inflammable liquid materials. 14.Do not use nor suck bleach, detergents for waste water or pine products 15.Air the rooms when using the machine with detergents 16.Avoid vacuuming hard, long or sharp objects in order to avoid damage to the suction nozzles and clogging to the suction circuit. 17.Use the machine only for what it is built for and as described in the instructions manual. 18.Use and keep this machine in a dry environment and at a temperature between +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19.Do not expose to the sun and UV rays	8. Custodire i detergenti fuori dalla portata dei bambini. 9. Mantenere sempre mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalla spazzola in movimento. 10. Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, per evitare di danneggiarne l'isolamento. 11. Se il cavo elettrico viene danneggiato o se la macchina sembra difettosa, non usatela. Ritornate la macchina ad un centro assistenza autorizzato Lindhaus per le riparazioni del caso. 12. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi. 13. Non aspirare liquidi infiammabili. 14. Non usare né aspirare candeggina, detergenti per scarichi o a base di pino. 15. Quando si usa l'apparecchio con l'aggiunta di detergenti, aerare i locali. 16. Non aspirare oggetti duri, lunghi o taglienti per non danneggiare le bocchette aspiranti ed evitare ostruzioni. 17. Usare l'apparecchio solo per l'uso previsto, descritto nelle presenti istruzioni. 18. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F). 19. Non esporre la macchina ai raggi solari e UV.	Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen. 8.Die Waschmittel von Kindern fernhalten 9.Hände, Füße, Haare und Kleider von der sich bewegenden Bürste fernhalten 10.Gerät nie über das Kabel rollen um Schäden an der Isolierung zu verhindern 11.Falls das Netzkabel beschädigt wird oder das Gerät defekt erscheint, bitte nicht mehr benutzen. Gerät zur Reparatur zum autorisierten Lindhaus Service Center bringen 12.Keine Zündhölzer, Asche und brennende Zigaretten aufsaugen 13.Keine brennbare Flüssigkeiten aufsaugen 14.Keine Bleichlauge verwenden oder aufsaugen und auch keine Reinigungsmittel für Abflüsse oder Kieferprodukte verwenden 15.Die Räume lüften wenn die Maschine mit Waschmittel benutzt wird 16.Keine harte, lange oder scharfkantige Gegenstände aufsaugen damit die Saugdüsen nicht beschädigt werden und der Saugkreislauf nicht verstopft wird 17.Das Gerät darf nur für die dafür vorgesehene Anwendung benutzt werden (siehe Arbeitsanleitung) 18.Gerät innen in trockene Räume benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ 95°F) 19.Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen	connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants de devront pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants, sauf si ces derniers sont supervisés. 8.Garder les produits détergents hors de la portée des enfants. 9.Garder toujours loin des brosses en mouvement mains, pieds, cheveux et vêtements 10.Ne pas passer l'appareil par dessus le câble électrique, pour éviter d'abîmer l'isolement. 11.Si le câble d'électricité est abîmé ou si l'appareil semble défectueux, ne pas l'utiliser. S'adresser à un centre d'assistance autorisé Lindhaus pour les réparations. 12.Ne pas aspirer d'allumettes, de cendre et de mégots allumés. 13.Ne pas aspirer de liquides inflammables. 14.Ne pas utiliser ni aspire d'eau de javel, de détergents pour vidanges ou à base de pin. 15.Quand l'appareil est utilisé en ajoutant des détergents, il faut aérer les locaux. 16.Ne pas aspirer d'objets durs, longs ou tranchants pour ne pas abîmer les suceurs aspirants et éviter toute obstruction. 17.Utiliser l'appareil seulement à des fins indiquées dans ce manuel. 18. Utiliser et garder l'appareil dans un endroit sec et à une température de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV	aparato de manera segura y entendido los peligros involucrados. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato realizados por el usuario no deberán ser realizados por niños a menos que lo hagan bajo supervisión. 8.Poner todos los productos detergentes lejos del alcance de los niños. 9.Mantener siempre las manos, pies, pelo y ropa lejos de los cepillos en movimiento. 10.No pasar sobre el cable eléctrico, para evitar estropear el aislamiento. 11.Si el cable eléctrico está estropeado o si la maquina parece defectuosa, no la use. Dirigirse a un centro de asistencia autorizado Lindhaus para hacer las reparaciones. 12.No aspire cerillas, ceniza o cigarrillos que estén encendidos. 13.No aspire líquidos inflamables. 14.No utilizar lavandina ni tampoco detergente para bajante o a base de pino. 15.Cuando se utiliza el aparato con la añadidura de detergentes, hay que airear los cuartos. 16.No aspire objetos duros, largos o afilados para no estropear las boquillas aspiradoras y evitar obstrucciones. 17.Use la máquina para lo que se le indica y como se le describe en las instrucciones. 18.Utilizar y reponer la máquina en un lugar interior y seco y a una temperatura de +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F) 19.No exponga el aparato a los rayos solares y UV
--	---	--	---	---



Warning!

1. Battery type allowed

Use only original Lindhaus lithium-ion batteries (**Li-Ion 10INR19/66-2; Mod. Lindhaus Li 36/6**). Only those batteries provide long life. **Battery user safety measures for usage of Li-ion batteries.**

2. Recharge

Use lithium-ion batteries recommended by the producer. The use of different batteries may result in injuries and fire.

3. Observe special regulations concerning transport, storage and use of lithium-ion batteries. Store in a dry room with temperature between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Also follow the battery use instructions. Please read the manufacturer's battery safety data sheet.

5. The power supply terminals do not have to be short-circuited.

6. Do not expose the lithium-ion batteries to high temperatures or fire. There is a risk of explosion.

7. It is forbidden to break, crush or set fire to the lithium-ion batteries. Otherwise there is a danger of fire, explosion and corrosion.



Attenzione!

1. Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie agli ioni di litio originali Lindhaus (**Li-Ion 10INR19/66-2; Mod. Lindhaus Li 36/6**) Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie agli Ioni di Litio.

2. Ricarica

Utilizzare batterie agli ioni di litio consigliate dal produttore. L'impiego di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo di incendi.

3. Rispettare le direttive speciali in materia di trasporto, conservazione e utilizzo di batterie agli ioni di litio.

Stoccare in ambiente asciutto e ad una temperatura compresa tra +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Osservare anche le istruzioni d'uso della batteria. **Osservare** anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.

5. I terminali di alimentazione non devono essere in corto circuito.

6. Non esporre le batterie agli ioni di litio ad alte temperature o al fuoco.

Sussiste il rischio di esplosione.

7. È vietato scomporre, schiacciare o dare fuoco alle batterie agli ioni di litio. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, esplosione e corrosione.



Achtung!

1. Zugelassene Batterien

Für den Betrieb der Maschine braucht es originale Lindhaus Lithium-Ionen Batterien (**Li-Ion 10INR19/66-2; Mod. Lindhaus Li 36/6**). Nur solche Batterien garantieren eine lange Lebensdauer. **Sicherheitsmaßnahmen bei der Anwendung von Lithium-Ionen Batterien**

2. Aufladung

Nur vom Hersteller empfohlene Lithium-Ionen Batterien verwenden. Die Anwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

3. Beachten Sie die Vorschriften für Transport, Aufbewahrung und Anwendung von Lithium-Ionen Batterien. In einem trockenem Raum bei einer Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F). aufbewahren.

4. Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung der Batterie. **Beachten** Sie auch das Sicherheits-Datenblatt des Batterieherstellers.

5. Die Stromversorgungsanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen sein.

6. Die Lithium-Ionen Batterien nicht hohen Temperaturen oder Feuer aussetzen. Es besteht Explosionsgefahr.

7. Es ist verboten Lithium-Ionen Batterien zu zersetzen, zu zerdrücken oder anzuzünden. Andernfalls besteht Brand-, Explosions- und Korrosionsgefahr.



Attention!

1. Batteries admises

Pour le fonctionnement de la machine, des batteries Lithium-ion originales Lindhaus sont nécessaires (**Li-Ion 10INR19/66-2; Mod. Lindhaus Li 36/6**). Seul ces batteries garantissent une longue durée. **Mesures de sécurité dans l'usage des batteries au Lithium-ion.**

2. Recharge

Utilisez des batteries Lithium-ion recommandées par le fabricant. L'utilisation de batteries différentes peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

3. Respecter les directives spéciales en matière de transport, stockage et utilisation de batteries Lithium-ion. Garder dans un endroit sec et à une température entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Observer aussi les instructions d'utilisation de la batterie. **Observer** aussi la fiche technique de sécurité du fabricant de la batterie.

5. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être en court-circuit.

6. Il est défendu d'exposer la batterie Lithium-ion à des températures élevées ou au feu. En cas contraire il existe le risque d'incendie, d'explosion et corrosion.

7. Il est interdit de démonter, écraser ou incendier la batterie Lithium-ion. En cas contraire il y existe un risque d'incendie, d'explosion et de corrosion.



¡Atención!

1. Baterías admitidas

Para el funcionamiento de la máquina son necesarias baterías de iones de Litio originales Lindhaus (**Li-Ion 10INR19/66-2; Mod. Lindhaus Li 36/6**). Sólo estas baterías garantizan una larga duración.

Medidas de seguridad en el uso de baterías de litio.

2. Recarga

Utilizar baterías de iones de Litio recomendadas por el fabricante. El uso de baterías diferentes podría conducir a lesiones y peligros de incendio.

3. Respetan las disposiciones especiales relativas al transporte, almacenamiento y uso de baterías de iones de litio. Conservar en un lugar seco y una temperatura entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Observan también las instrucciones de uso de la batería. **Observan** también la ficha técnica de seguridad del fabricante de la batería.

5. Los terminales de alimentación no deben estar en cortocircuito.

6. Está prohibido exponer las baterías de iones de Litio a altas temperaturas o fuego. En caso contrario existe un riesgo de incendio, explosión o corrosión.

7. Está prohibido romper, aplastar o dar fuego a la batería de iones de Litio. De lo contrario existe el peligro de incendio, explosión y corrosión.

8. It is forbidden to recharge or reuse damaged Lithium-ion batteries (eg. batteries with cracks, broken or detached parts, bent or pushed inwards and / or outside contacts). 9. Do not use lithium-ion batteries as power source of other unspecified uses. 10. If a lithium-ion battery is extremely warm, it could be faulty. Remove the battery from the machine and put it in a not flammable place sufficiently ventilated and away from flammable materials, where it can be kept under control while it cools. When the lithium-ion battery has cooled, contact the Lindhaus service center.	8. È vietato ricaricare o riutilizzare batterie agli ioni di litio danneggiate (ad es. batterie con crepe, componenti rotti o staccati, contatti piegati o spinti in dentro e/o in fuori). 9. Non utilizzare le batterie agli ioni di litio come fonte di alimentazione di altre utenze non specificate. 10. Se una batteria agli ioni di litio è eccessivamente calda al tocco, potrebbe essere difettosa. Togliere la batteria dalla macchina e riporla in un luogo non infiammabile sufficientemente areato e lontano da materiali infiammabili, dove possa essere tenuta sotto controllo mentre si raffredda. Dopo che la batteria agli ioni di litio si è raffreddata, rivolgersi al centro assistenza Lindhaus	8. Es ist verboten beschädigte Lithium-Ionen Batterien wieder aufzuladen oder wiederzuverwenden (z.B. Batterien mit Rissen, defekte oder freistehende Teile, gebogene oder nach innen oder nach außen gedrückte Kontakte) 9. Lithium-Ionen Batterien nicht als Stromquelle für andere Geräte verwenden. 10. Falls sich eine Lithium-Ionen Batterie extrem warm anfühlt, könnte sie defekt sein. Die Batterie aus der Maschine herausnehmen und in einem nicht entzündbaren, fern von brennbaren Materialien und genügend gelüfteten Raum lagern, wo sie während der Abkühlung unter Kontrolle gehalten werden kann. Nachdem sich die Lithium-Ionen Batterie abgekühlt hat, wenden Sie sich an ein Lindhaus Reparatur-Zentrum.	8. Il est interdit de recharger ou réutiliser des batteries Lithium-ion endommagé (par ex. batterie avec des fissures, parties cassées ou parties détachées, contacts pliées ou sortis vers l'extérieur). 9. Ne pas utiliser de batterie Lithium-ion comme source d'alimentation pour d'autres utilisations non spécifiques. 10. Si une batterie Lithium-ion est excessivement chaude au toucher, elle pourrait être défectueuse. Retirez la batterie de la machine et la stocker dans un endroit non inflammable, suffisamment aéré et loin de matériaux inflammables, où elle puisse être gardée sous contrôle pendant qu'elle se refroidit. Après que la batterie Lithium-ion s'est refroidie, contactez le centre de service Lindhaus	8. Está prohibido recargar o volver a usar baterías de iones de Litio dañadas (por ej. baterías con grietas, componentes rotos o sueltos, doblados o hundidos hacia el exterior). 9. No utilice las baterías de iones de Litio como fuente de energía para otros usos no especificados. 10. Si una batería de iones de Litio está excesivamente caliente al tacto, puede ser defectuosa. Retire la batería de la máquina y guardarla en un lugar no inflamable suficientemente ventilado y lejos de materiales inflamables, donde se puede mantener bajo control mientras se enfría. Después de que la batería de iones de Litio se haya enfriado, póngase en contacto con el centro de servicio Lindhaus.
Warning!  11. Keep the batteries clean and dry. Recharge the lithium-ion battery only with the original Lindhaus charger. In case of improper use there is a danger of fire. 13. Before placing the Lithium-ion battery, make sure the contacts of the battery and the contacts with the machine are free from foreign bodies. 14. In the event the machine is not used for a long time, the batteries must be submitted to a complete cycle charge before storing.	Attenzione!  11. Tenere le batterie pulite e asciutte. 12. Ricaricare le batterie agli ioni di litio esclusivamente con il caricabatterie originale Lindhaus. In caso di utilizzo improprio sussiste il pericolo di incendio. 13. Prima di posizionare la batteria agli ioni di litio, assicurarsi che i contatti della batteria e i contatti con la macchina siano liberi da corpi estranei. 14. Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo.	Achtung!  11. Die Batterien sauber und trocken lagern. 12. Die Lithium-Ionen Batterien nur mit dem originalen Lindhaus Ladegerät aufladen. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr. 13. Bevor die Lithium-Ionen Batterie eingesetzt wird sicherstellen, dass die Kontakte der Batterie und die Kontakte mit der Maschine frei von Fremdkörper sind 14. Vor einem langen Maschinenstop müssen die Batterien einem kompletten Ladezyklus unterzogen werden.	Attention!  11. Garder les batteries propres et sèches. 12. Recharger les batteries Lithium-ion uniquement avec le chargeur d'origine Lindhaus. En cas de mauvaise utilisation, il y a un danger d'incendie. 13. Avant d'installer la batterie Lithium-ion assurez-vous que les contacts de la batterie et les contacts avec la machine soient exempts de corps étrangers. 14. Avant un long arrêt de la machine, les batteries doivent être soumises à un cycle de recharge complet.	¡Atención!  11. Mantengan las baterías limpias y secas. 12. Recargan sólo las baterías de litio con el cargador original Lindhaus. En caso de un uso inadecuado, existe el peligro de incendio. 13. Antes de colocar la batería de iones de Litio, asegúrese de que los contactos de la batería y los contactos con la máquina están libres de objetos extraños. 14. Antes de una larga parada de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de recarga completo.

TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE DES MATIERES	INDICE
Important safety instructions 2-3-4-5	Norme di sicurezza 2-3-4-5	Zur besonderen Beachtung 2-3-4-5	Consignes des sécurité 2-3-4-5	Instrucciones de seguridad 2-3-4-5
Grounding + L-ion instructions 7	L-ion istruzioni 7	Anleitungen L-ion 7	Instructions mise a terre + L-ion 7	Instrucciones para toma de tierra + L-ion 7
Know your machine 8	Conoscere la vostra macchina 8	Ihre Maschine kennenlernen 8	Pour connaître votre machine 8	Conozca su máquina 8
Assembly instructions 9-10	Messa in funzione 9-10	Die Maschine in Betrieb setzen 9-10	Montage 9-10	Instrucciones para el montaje 9-10
Charger instructions 11	Istruzioni per Istruzioni carica batterie 11	Anleitung für das Ladegerät 11	Instructions pour le chargeur 11	Instrucciones del cargador 11
Operating instructions 12	il funzionamento 12	Bedienung der Maschine 12	Mise en service de la machine 12	Instrucciones de funcionamiento 12
Brush pressure adjustment 13	Regolazione della pressione del rullo 13	Einstellung des Bürstendrucks 13	Réglage de la pression du rouleau 13	Regulación de la pression del rodillo 13
Spray / extraction kit 14	Kit lava tappezzerie 14	Waschkit für Stoffbezüge 14	Kit lavage tapisseries 14	Kit limpieza tapicerias 14
Maintenance 15-16-17	Manutenzione 15-16-17	Wartung 15-16-17	Entretien 15-16-17	Mantenimiento 15-16-17
Parts list 18-19-20	Lista ricambi 18-19-20	Liste der Ersatzteile 18-19-20	Liste des pièces 18-19-20	Lista de piezas de recambios 18-19-20
Specifications 21	Dati tecnici 21	Technische Daten 21	Caractéristiques techniques 21	Características técnicas 21
Wiring diagram, warranty 22	Schemi elettrici 22	Elektrischer Kreislauf 22	Schémas électriques 22	Esquemas eléctricos 22
Warranty 23-24	Garanzia 23-24	Garantie 23-24	Garantie 23-24	Garantía 23-24-24
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.	REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.	SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.	MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.	RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.
MODEL NUMBER_____	MODELLO_____	MODELLTYP_____	MODÈLE_____	MODELO_____
SERIAL NUMBER_____	NUMERO DI SERIE_____	SERIENNUMMER_____	NUMÉRO DE SERIE_____	NÚMERO DE SERIE_____

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- HERSTELLER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR



Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA – ITALY
vacuum@lindhaus.it
www.lindhaus.it

The machine is distributed in U.S.A. by:



Minneapolis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage,
MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus LW serie, certainly one of the best and technologically advanced dual motor scrubber drier. We thank you for your choice and enjoy your new LW!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Lindhaus LW, sicuramente una delle migliori e tecnologicamente più avanzate lava pavimenti a due motori. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova LW!
- **GLÜCKWUNSCH:** Wir gratulieren Ihnen für Ihre Wahl, sicher ist Ihr Lindhaus LW einer der besten und fortschrittlichsten zweimotorigen Schrubbautomaten. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihres neuen LW.
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi LW, un des meilleurs aspirateurs à deux moteurs fabriqués selon les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de la nouvelle LW!
- **CONGRATULACIONES:** Nos felicitamos con Ustedes por haber escogido LW, una de las mejores aspiradoras batidora de dos motores tecnológicamente más avanzada. Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de esta nueva LW!

FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

GROUNDING INSTRUCTIONS IN COMMERCIAL SITUATIONS

WARNING

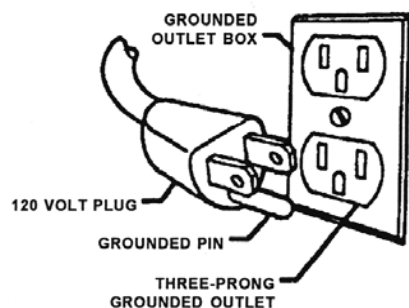
This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of last resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING – Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

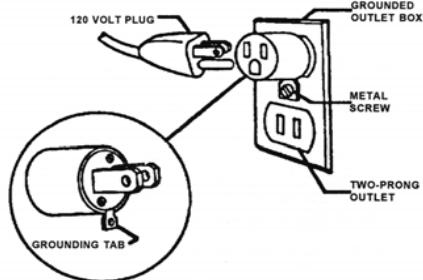
This appliance is for use on nominal 120-V circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in sketch A.

Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adaptor should be used with this appliance.



(A)



(B C)

A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in sketch B C maybe used to connect this plug to a 2 pole receptacle as shown in sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet is not available. The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used., it must be held in place by a metal screw.

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

IMPORTANT

Thermal vacuum motor protector.

The vacuum motor is equipped with a safety thermal protector. Should the vacuum become overloaded by vacuuming with the bag full, or vacuuming with very dirty filters, or if the vacuum should have a clog, the thermal protector will protect the motor from overheating by shutting the motor down automatically. In this case, switch off the vacuum, disconnect the plug and check the bag, check the filters and also check for signs of clogging (see page 9). After the problem is corrected you may resume vacuuming after the thermal protector resets itself (approximately 30-40 minutes).

IMPORTANTE

Protettore termo/ampereometrico del motore aspirante

Il motore aspirante è provvisto di un termico di sicurezza. In caso di: sovraccarico (aspirare tappeti a pelo alto con regolazione troppo bassa), lavorare con sacco pieno, lavorare con microfiltro/Hepa filtro eccessivamente sporchi, il protettore termico può intervenire per proteggere il motore da eccessivo surriscaldamento. Spegner la macchina, staccare la spina e controllare: il sacco, il microfiltro/ Hepa filtro ed eventuali ostruzioni (pag. 9). Dopo 30-40 min. circa si può riaccendere la macchina.

WICHTIG

Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors

Der Saugmotor ist mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer ausgestattet. Bei : Überlastung, (Saugen von Teppichen mit hohem Floor mit der niedrigsten Einstellung), Saugen mit vollen Beutel, mit sehr schmutzigem Mikrofilter oder Hepa Filter, greift der Schutz ein um eine Überheizung des Motors zu vermeiden. Schalten Sie die Maschine ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Papierbeutel, den Mikrofilter/Hepa Filter und eventuelle Verstopfungen (auf Seite 9). Nach 30-40 Min. können Sie die Maschine wieder benutzen.

IMPORTANT

Protecteur thermo/ampèremétric pour le moteur aspirant.

Le moteur aspirant est pourvu d'un système thermique de sécurité. En cas de: surcharge (aspirer tapis à poil haut avec une régulation minimum), aspirer avec sac plein, aspirer avec microfiltre ou Hepa filtre très sales, le thermo-protecteur intervient pour protéger le moteur d'une excessif surchauffage. Débrancher la machine et détacher la fiche de la prise de courant et contrôler: le sac à poussière, le microfiltre/le filtre Hepa et éventuelles obstructions (page 9).Après 30-40 min. on peut réutiliser la machine.

IMPORTANTE

Protector termo/ampereométrico del motor aspirador

El motor aspirador tiene un protector térmico de seguridad. En caso de sobrecarga (aspirar alfombras de pelo alto con regulación toda baja), trabajar con bolsa llena, trabajar con microfiltro /Hepa filtro excesivamente sucios, el protector térmico puede intervenir para proteger el motor de excesivo sobrecalentamiento.

Apagar la máquina, desenchufar y controlar: la bolsa, el microfiltro/ Hepa filtro y eventuales obstrucciones (pág.9).Después de 30-40 min. se puede volver a encender la máquina.

Technical improvements

Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

Migliorie tecniche

Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen

Lindhaus behält sich technische Verbesserungen im Rahmen der Modellpflege vor. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.

Perfectionnements techniques

Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus

Mejoras técnicas

Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.

	KNOW YOUR MACHINE Handle grip Water pump / electrovalve switch Vacuum motor switch Main switch Dosing cap Tank release button Brush pressure adj. knob Electronic control lens Top cover slide latches Front bumper Side wheels Squeegee nozzles Side brush support Upper cord hook Cord strain relief Hose connector Carrying handle Lower cord hook Non marking rubber wheels Two position foot pedal: pos. 1 quick parking pos. 2 parking with front base lifting	CONOSCI LA TUA MACCHINA Impugnatura Interruttore pompa dosatrice / elettrovalvola Interruttore aspirazione Interruttore generale Tappo dosatore Gancio serbatoio Manopola reg. pressione rullo Spie controllo elettronico Ganci a slitta coperchio sup. Paracolpi frontale Ruote laterali Bocchette con squeegee Supporto rullo laterale Gancio avvolgicavo superiore Gancio passacavo Connettore tubo Impugnatura di trasporto Gancio avvolgicavo inferiore Ruote gommate Pedalino a due posizioni: pos. 1 sosta pos. 2 parcheggio con sollevamento della base	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN Handgriff Wasserpumpenschalter / Elektroventil Saugschalter Hauptschalter Dosierungsdeckel Tankentriegelungshaken Bürstendruck-Regulierungsknopf Elektronik-Kontrollleuchten Gleithaken für oberen Deckel Frontaler Stossfänger Seitliche Räder Düsen mit Squeegee Seitliche Bürstenhalterung Oberer Aufwicklungshaken Kabelhaken Schlauchanschluss Transport-Handgriff Unterer Aufwicklungshaken Gummierte Räder Fusspedal mit zwei Positionen : Pos. 1 kurze Pause Pos. 2 parken mit Aufhebung des Fusses	POUR CONNAITRE VOTRE MACHINE Poignée Interrupteur pompe doseuse / électro-valve Interrupteur aspiration Interrupteur général Bouchon doseur Croché réservoir Bouton réglage pression rouleau Voyant contrôle électronique Crochets glissant couvercle sup. Pare-chocs frontaux Roues latérales Suceurs avec squeegee Support rouleau latéral Crochet enrouleur câble supérieur Crochet passe-câble Connecteur tube Poignée de transport Crochet enrouleur câble inférieur Roues caoutchoutées Pédale à deux positions pos. 1 arrêt pos. 2 stationnement avec soulèvement de la base	CONOZCA SU MÁQUINA Empuñadura Interruptor bomba dosador / electroválvula Interruptor aspiración Interruptor general Tapón dosador Gancho depósito Indicador regulación presión rodillo Indicador control electrónico Gancho corredero tapa sup. Antigolpes frontales Ruedas laterales Boquillas con squeegee Soporte rodillo lateral Ganchos enrollador cable superior Gancho pasacable Conector tubo Empuñadura de transporte Gancho enrollador cable inferior Ruedas de goma Pedal de dos posiciones pos. 1 parado pos. 2 aparcamiento con levantamiento de la base
---	---	--	--	--	--

	ASSEMBLY INSTRUCTIONS	ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE	MONTAGE	MONTAGE	INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE
	Insert the femal connector located inside the handle/electric panel, on the male connector located on top of the vertical body until the two side safety hooks snap in.	Inserire il connettore femmina, posto all'interno dell'impugnatura / impianto elettrico, nel connettore maschio, posto sopra il corpo verticale fino a far scattare i due ganci laterali di sicurezza.	Den weiblichen Verbinder, der sich innerhalb des Handgriffs/elektrische Anlage befindet, in den männlichen Verbinder oberhalb des senkrechten Körpers einsetzen bis die zwei seitlichen Sicherheitshaken einschnappen. .	Introduire le connecteur femelle placé à l'intérieur de la poignée / installation électrique, dans le connecteur mâle situé sur le corps vertical jusqu'à ce que les deux crochets latéraux de sûreté s'encastrent. Attention : le connecteur a seulement un côté pour l'introduire.	Introduzca el conector hembra puesto en el interior de la empuñadura / instalación eléctrica dentro del conector macho que está encima del cuerpo vertical, hasta que se encajen los dos ganchos de seguridad. Atención: el conector sólo tiene un lado de inserción.
	Insert the handle/electric panel on top of the vertical body making sure you don't punch the water tubes and electric cords.	Alloggiare l'impugnatura / impianto elettrico nella propria sede sopra il corpo verticale facendo attenzione a non pizzicare i tubi dell'acqua ed i cavi elettrici.	Den Handgriff / elektrische Anlage oberhalb des senkrechten Körpers einfügen. Darauf achten, dass die Wasserrohre und elektrische Kabel nicht gekniffen werden.	Placer la poignée/installation électrique dans son propre logement sur le corps vertical en faisant attention à ne pas pincer les tubes de l'eau et les fils électriques.	Poner la empuñadura/instalación eléctrica dentro de su lugar encima del cuerpo vertical teniendo cuidado de no pellizcar los tubos del agua y los cables eléctricos.
	Screw the 4 attached screws: 2 on front	Fissare le 4 viti allegate: 2 frontali	Die 4 beiliegenden Schrauben: 2 vorne	Fixer les 4 vis incluses : 2 frontales	Fijar los cuatro tornillos incluidos: 2 frontales
	and 2 screws on the back.	e 2 posteriori.	und 2 hinten einschrauben.	et les 2 postérieures	y 2 posteriores



Insert the aesthetic rubber cups on top of the 4 screws.

Montare gli appositi cappucci estetici sopra le 4 viti.

Die ästhetischen Kappen auf den 4 Schrauben montieren.

Monter les bouchons esthétiques sur les 4 vis.

Montar los capuchones adecuados sobre los cuatros tornillos.



Hook the cord in the upper anti stress hook located below the swivel upper cord hook

Agganciare il cavo all'apposito gancio para strappi superiore.

Das Kabel in den oberen Anti-Ruck Haken befestigen.

Enrouler le câble à son crochet anti-détachable supérieur.

Enganchar el cable al gancho adecuado gancho amortiguador superior

After use, always disconnect the plug and wind the cord between the upper and lower cord hook located on the back of the machine.

Dopo l'uso, staccare sempre la spina dalla presa di corrente ed avvolgere il cavo tra i ganci avvolgicavo superiore e inferiore situati nel retro della macchina.

Nach dem Gebrauch immer den Stecker ausziehen und das Kabel zwischen dem oberen und unteren Kabelhaken, die sich hinter der Maschine befinden, aufwickeln.

Après l'usage, débrancher toujours la fiche de la prise de courant et enrouler le câble aux crochets supérieur et inférieur situé derrière la machine.

Después del uso, siempre desenchufe la ficha de la toma de corriente y enrolle el cable entre los ganchos adecuados superior y inferior puestos detrás de la maquina.



After use, always empty the clean and dirty water tanks and carefully wash them as explained later.

Dopo l'uso, svuotare sempre il serbatoio di acqua pulita e sporca e lavarlo accuratamente come spiegato più avanti.

Nach dem Gebrauch immer den Reinwasser/Schmutzwasser Tank leeren und sorgfältig auswaschen wie auf den nächsten Seiten beschrieben.

Après l'usage vider toujours le réservoir d'eau propre et sale et le laver attentivement comme il est expliqué dans les pages suivantes.

Después del uso siempre vacíe el deposito de agua limpia y sucia y límpielo cuidadosamente como explicado más adelante.

INSTRUCTIONS FOR USE

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

ANWEISUNGEN FÜR DIE ARBEITSWEISE

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

A. Fill the tank with drinkable water **at ambient temperature** until the indicated level (2,6 lt.)

A. Riempire il serbatoio con acqua potabile **a temperatura ambiente** fino al livello indicato (2,6 lt.).

A. Den Tank mit **Raumtemperatur** Trinkwasser bis zur angezeigten Stufe auffüllen (2,6 lt.).

A. Remplir le réservoir d'eau potable à **température ambiante** jusqu'au niveau indiqué (2,6 l.).

A. Llenar el deposito de agua potable **a temperatura ambiente** hasta el nivel indicado (2,6lt.).



LW30 pro L-ion – LW38 pro L-ion



INDICAZIONI CARICA BATTERIE

1. Spia **verde** accesa = **Batteria scarica**
2. Spia **verde** lampeggiante = **Batteria carica 100%**
3. Spia **rossa** accesa = **Batteria difettosa, da sostituire**
4. Spia **rossa** lampeggiante = **Sovratemperatura. Carica batteria in attesa di raffreddamento**

INDICATIONS BATTERY CHARGER

1. **Green** light on = **Low battery**
2. **Green** light blinking = **Battery charged 100%**
3. **Red** on = **Battery defected, to be replaced**
4. **Red** light flashing = **Overtemperature. Charger waiting for cooling**

INDIKATIONEN LADEGERÄTS

1. **Grünes** Licht = **Schwache Batterie**
2. **Grünes** Licht blinkt = **Batterieladung 100%**
3. **Rotes** Licht = **Defekte Batterie, muss ersetzt werden**
4. **Rotes** Licht blinkt = **Übertemperatur . Ladegerät wartet auf Abkühlung**

INDICATIONS CHARGEUR DE BATTERIE

1. Feu **vert** = **Batterie faible**
2. Feu **vert** clignotant = **Charge de la batterie 100%**
3. Feu **rouge** = **Batterie défectueuse ,doit être remplacée**
4. Feu **rouge** clignotant = **Surchauffage, Chargeur en attente de refroidissement**

INDICACIONES CARGADOR DE BATERÍA

1. Luz **verde** = **Batería baja**
2. Luz **verde** intermitente = **Carga de la batería = 100%**
3. Luz **roja** difetosa = **Batería defectuosa, sustituirla**
4. Luz **roja** intermitente = **Exceso de temperatura. Cargador espera de enfriamiento**

**LW30 pro L-ion
LW38 pro L-ion**



ATTENTION In upright parking position (standby condition) both motors stop running, while the water is controlled by its own switch. Make sure you switch OFF the water in parking position. Switch OFF the main switch to switch OFF the entire machine.

ATTENZIONE In posizione verticale di parcheggio (condizione di standby) entrambi i motori si spengono, mentre l'acqua è controllata dal suo interruttore.

Accertarsi di spegnere l'acqua in parcheggio.

Spegnere l'interruttore generale per spegnere l'intera macchina.

ACHTUNG In senkrechter Parkposition (Standby-Zustand) werden beide Motoren abgestellt, während das Wasser vom eigenen Schalter kontrolliert wird. Darauf achten, dass das Wasser in Parkposition abgestellt ist. Den Hauptschalter ausschalten um die ganze Maschine abzustellen.

ATTENTION En position verticale d'arrêt (condition standby) les deux moteurs s'éteignent, tandis que l'eau est contrôlée par l'interrupteur.

S'assurer d'éteindre l'eau en fin d'utilisation.

Éteindre l'interrupteur général pour éteindre toute la machine

ATENCIÓN En posición vertical de almacenamiento (condición standby) ambos motores se apagan, mientras el agua está controlada por su interruptor.

Asegúrese de apagar el agua si no use la máquina

Apagar el interruptor general para apagar toda la máquina.

**BATTERY
REPLACEMENT**

For safety reasons, the battery is supplied with a maximum charge of 30%. Fully charge before use.

1. Slide a charged battery in the slot until it clicks
2. When the battery is empty the electronic boards in the machine will switch the machine OFF. You'll see the two electronic boards, one on the base and the second on the rear handle, lighting.
3. Remove the battery by pushing the button and put it in the Lindhaus original charger for fully charge.

**ALWAYS
RECHARGE THE
BATTERY
AFTER USE**

**SOSTITUZIONE
BATTERIA**

Per motivi di sicurezza la batteria viene fornita con una carica massima del 30%. Ricaricare completamente prima dell'uso.

1. Inserire una batteria carica nell'apposita sede fino a che il gancio fa clic.
2. Quando la batteria è scarica le schede elettroniche della macchina spengono tutto. Vedrete le due schede elettroniche, una nella base e la seconda nell'impugnatura posteriore, lampeggiare.
3. Rimuovere la batteria schiacciando il pulsante e inserirla nel carica batterie originale Lindhaus fino a ricarica completa

**RICARICARE
SEMPRE LA
BATTERIA DOPO
L'USO**

**AUSWECHSLUNG
DER BATTERIE**

Aus Sicherheitsgründen wird die Batterie mit maximal 30% Ladung geliefert. Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.

1. Eine geladene Batterie im dafür vorgesehenen Sitz einfügen bis ein Klick zu hören ist.
2. Wenn die Batterie entladen ist, schalten die Elektronikplatinen die Maschine aus. Die beiden Elektroplatinen, eine in der Basis und die zweite im hinteren Handgriff, werden blinken.
3. Die Batterie durch Knopfdruck entfernen und in das Original Lindhaus Ladegerät einfügen bis sie ganz aufgeladen ist.

**DIE BATTERIE
NACH DEM
GEBRAUCH IMMER
AUFLADEN**

**REPLACEMENT
BATTERIE**

Pour des raisons de sécurité, la batterie est fournie avec un maximum de 30% de charge. Charger complètement avant de l'utiliser.

1. Introduire une batterie chargée dans son logement jusqu'à ce que l'on entend un click
2. Quand la batterie est déchargée les cartes électroniques de la machine éteignent tout. Vous verrez les deux cartes électroniques clignoter, un sur la base et la seconde sur la poignée postérieure.
3. Retirer la batterie en appuyant sur la languette et la placer sur le chargeur original Lindhaus jusqu'à la recharge complète

**RECHARGER
TOUJOURS LA
BATTERIE APRÈS
L'UTILISATION**

**SUSTITUCIÓN
BATERÍA**

Por razones de seguridad, la batería se suministra con un máximo de 30% de carga. Cargar completamente antes de su uso.

1. Insertar una batería cargada en su alojamiento hasta que se oye un click.
2. Cuando la batería está descargada la placas electrónicas apagan todo. Verán las dos placas electrónicas parpadear, una encima de la base y la segunda detrás de la empuñadura.
3. Quitar la batería apretando el botón y ponerla en el cargador original Lindhaus hasta la recarga completa.

**RECARGAR
SIEMPRE LA
BATERÍA DESPUÉS
DE SU USO**



B. Fill the dosing cap until the indicated level (26ml = 1%) with the Lindhaus detergent suitable to the floor to be washed. Pour the content of the cap into the clean water tank and close the tank with the same cap.

C. Remount the tank into the machine positioning it in the lower guide and rotating it until the upper blocking hook snaps in.

LINDHAUS DETERGENTS FOR HARD FLOORS

All products are concentrated and need to be watered down 1/100

1. NEUTROLUX

Suitable to wash any kind of hard floor. If the floor is shiny, it does not remove brightness, whereas if it is mat, it leaves it slightly shiny.

2. ACTIPLUS

Suitable to remove mineral greases and oils.
Suitable to remove animal and vegetable oils and greases.

3. TEXTILE

Suitable to clean textile surfaces with the injection / extraction kit.

ATTENTION: if you don't have the Lindhaus detergents available, wash the floors with water only.

B. riempire il tappo dosatore fino al livello indicato (26ml. 1%) con il prodotto Lindhaus adatto al pavimento da lavare. Versare il contenuto del tappo nel serbatoio di acqua pulita e chiudere il serbatoio con il tappo stesso.

C. Rimontare il serbatoio nella macchina posizionandolo nell'apposito nottolino inferiore e facendolo ruotare fino a far scattare il gancio di arresto superiore.

PRODOTTI DETERGENTI LINDHAUS PER PAVIMENTI DURI

Tutti prodotti concentrati da diluire al 1/100

1. NEUTROLUX

Adatto al lavaggio di qualsiasi pavimento duro. Se il pavimento è lucido, non toglie lucentezza, mentre se è opaco, lo lascia leggermente lucido.

2. ACTIPLUS

Adatto alla rimozione di grassi ed olii minerali.
Adatto alla rimozione di olii e grassi animali e vegetali.

3. TEXTILE

Adatto alla pulizia di superfici tessili con kit iniezione / estrazione.

ATTENZIONE:

Se non avete i detergenti Lindhaus a disposizione, lavate i pavimenti con solo acqua.

Inclinare la macchina in posizione di lavoro, inserire il serbatoio e accertarsi che il gancio sia tutto SU

B. Den Dosierungsdeckel bis zur angezeigten Stufe (26 ml = 1%) mit dem geeigneten Lindhaus Waschmittel auffüllen. Den Deckelinhalt in den Behälter mit sauberem Wasser leeren und den Tank mit demselben Deckel schliessen.

C. Den Tank wieder auf die Maschine aufmontieren. Darauf achten, dass er in die dafür vorgesehene untere Klinke gestellt wird, dann rollen bis der obere Haken einschnappt.

LINDHAUS WASCHMITTEL FÜR HARTE BÖDEN

Die Produkte sind alle konzentriert und müssen 1/100 verdünnt werden

1. NEUTROLUX

Geeignet für die Reinigung aller harten Böden. Falls der Boden glänzend ist, wird der Glanz nicht entfernt, falls er matt ist, bleibt er leicht glänzend.

2. ACTIPLUS

Geeignet für die Entfernung von Fett und Mineralöle.
Geeignet für die Entfernung von tierische und pflanzliche Fette und Öle.

3. TEXTILE

Geeignet für die Reinigung von Textiloberflächen mit dem Injektions / Extraktions-Kit.

ACHTUNG:

Falls sie keine Lindhaus Waschmittel zur Verfügung haben, waschen sie den Boden nur mit Wasser.

Die Maschine in arbeits position bringen, den Tank einsetzen und sicherstellen, dass der Haken ganz oben ist

B. remplir le bouchon doseur jusqu'au niveau indiqué (26ml. 1%) avec du produit Lindhaus indiqué pour le sol à laver. Verser le contenu du bouchon dans le réservoir d'eau propre et fermer le réservoir le même bouchon.

C. Remonter le réservoir dans la machine en le positionnant dans sa demi coque inférieure et en le faisant tourner jusqu'à faire cliquer le crochet d'arrêt supérieur.

PRODUIT DETERGEANT LINDHAUS POUR SOLS DURS

Tous des produits concentrés à diluer à 1/100

1. NEUTROLUX

Indiqué pour le lavage de tout sol dur. Si le sol est brillant, il le reste, s'il est opaque, il le laisse légèrement brillant.

2. ACTIPLUS

Indiqué pour enlever toute graisse et huile minérale.
Indiqué pour enlever toute huile et graisse animale et végétale.

3. TEXTILE

Indiqué pour le nettoyage des surfaces textiles avec le kit injection / extraction.

ATTENTION:

Si vous n'avez pas de détergents Lindhaus à disposition, laver vos sols seulement avec de l'eau.

Incliner la machine en position de travail, introduire le bac et s'assurer que la dent soit bien entrée.

B. Llenar el tapon dosador hasta el nivel indicado (26ml. 1%) con producto Lindhaus indicado según el piso que hay que limpiar. Echar el contenido del tapón en el depósito de agua limpia y cerrar con el tapón mismo.

C. Remontare l deposito en la maquina poniéndolo en su semicáscara inferior y haciéndolo girar hasta que salte el gancho de paro superior.

PRODUCTOS DETERGENTES LINDHAUS PARA PISOS DUROS

Todos los productos concentrados para diluir 1/100

1. NEUTROLUX

Adecuado para el lavado de cualquier piso duro. Si el piso es brillante, no quita el brillo, mientras si es opaco, le da un brillo ligero.

2. ACTIPLUS

Adecuado para remover las grasas y aceites minerales.
Adecuado para remover aceites y grasas animales y vegetales.

3. TEXTILE

Indicado para la limpieza de superficies textiles con el kit inyección / extracción.

ATENCIÓN:

Si no tienen detergentes Lindhaus a su disposición, limpiar los pisos con sólo agua.

Inclinar la máquina en posición de trabajo, introducir el depósito y asegurarse de que el gancho esté cerrado.



Neutrolux Actiplus Textile





BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

The electronic circuit that activates the red light on the base indicates that the motor is overloaded because there is too much pressure on the brush roll.

If the overload is excessive, the circuit will switch off the brush motor and the red light will stay on.

CORRECT BRUSH PRESSURE ADJUSTMENT

STEP 1: With the machine ON and the handle in operating position, slowly rotate the brush adjustment knob to the Pos. MAX. **STEP 2:** if during the scrubbing, the red light will turn ON, slowly turn the knob counterclockwise until the red light will turn OFF.

NOTE: the adjustment is correct with red light OFF or intermittent.



MAXIMUM HANDLE SAG

The machine can work from vertically to a maximum of 30° from the floor. After that, the base will rise from the ground. Lower the handle further it allows dirty water to enter the suction motor, damaging it.

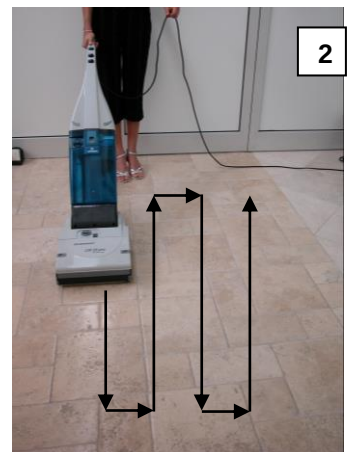
CORRECT USE OF THE LINDHAUS SCRUBBER

After switching on all the 3 switches, the washing can start following the direction of the arrows (picture 1) **without resting on one place with the machine on.** This way the washing and the drying will be perfect without leaving wet areas.

In order to save detergent up to 50%, in case of washing of shiny, delicate and not particularly dirty floors it is possible to switch on the pump when going forwards and switching it off when going backwards.

In case of big surfaces it is advisable to wash following the procedure in picture 2.

When the clean water is finished, switch OFF the pump/electrovalve to avoid overheating.



DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

Il circuito elettronico che mette in funzione la spia rossa sulla base indica che il motore è in sovraccarico perché c'è troppa pressione sul rullo. Se il sovraccarico è eccessivo il circuito spegnerà il motore elettropazzola e la spia rossa rimarrà accesa.

KORREKTE REGULAZIONE DELLA PRESSIONE RULLO

PASSO 1: con la macchina accesa e con l'impugnatura in posizione di lavoro, ruotate lentamente in senso orario il regolatore fino a raggiungere la Pos. MAX. per ottenere la massima efficacia pulente.

PASSO 2: se durante il lavaggio si accende la spia rossa, ruotare il regolatore lentamente in senso antiorario fino a che la spia si spegne.

NOTA: la regolazione è corretta con spia rossa spenta o intermittente.

MASSIMO ABBASSAMENTO DEL MANICO

La macchina può lavorare da verticale ad un massimo di 30° dal pavimento. Dopo di che la base si alzerà da terra. Abbassando ulteriormente il manico, l'acqua sporca potrebbe entrare nel motore aspirante, danneggiandolo.

CORRETTO USO DELLA LAVASCIUGA LINDHAUS

Dopo aver acceso i 3 interruttori, **senza mai sostare su un punto con la macchina accesa**, iniziare il lavaggio seguendo la direzione delle frecce (fig. 1) In questo modo il lavaggio e l'asciugatura saranno perfetti senza lasciare zone bagnate.

Per risparmiare acqua e detergente fino al 50%, nel caso del lavaggio di pavimenti lucidi, delicati e non particolarmente sporchi, è possibile accendere la pompa andando avanti e spegnerla tornando indietro.

Nel caso di grandi superfici è consigliabile lavarle seguendo l'andamento indicato in (fig. 2)

Quando finisce l'acqua pulita, spegnere subito l'interruttore Pompa o Elettrovalvola per evitare il surriscaldamento.

SAUGBÜRSTEN HÖHENVERSTELLUNG

Die Elektronikschaltung, welche die rote Kontrolllampe auf dem Fuss betätigt, zeigt an, dass der Motor überlastet ist, weil die Bürstenrolle unter zu viel Druck steht. Falls die Überlastung übermässig ist, stellt die Elektronikschaltung den Motor der Elektrobürste ab und die rote Leuchte bleibt an.

KORREKTE REGELUNG DES DRUCKS AUF DER BÜRSTENROLLE

SCHRITT 1: Bei eingeschalteter Maschine und mit Griff in normaler Arbeitsstellung, den Regler langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis die Pos. MAX erreicht ist.

SCHRITT 2: Falls während des Waschens die rote Kontrolllampe aufleuchtet, den Regler im Gegenuhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrolllampe ausschaltet.

ANMERKUNG: Wenn die rote Kontrolllampe ab und zu aufleuchtet während die Maschine arbeitet.

MAXIMALE GRIFFSENKUNG

Die Maschine kann von der vertikalen Position bis zu einem Maximum von 30° über dem Boden arbeiten. Danach hebt sich die Basis vom Boden ab. Eine weitere Senkung des Griffs hat zur Folge, dass Schmutzwasser in den Saugmotor eindringt und ihn beschädigen kann.

KORREKTE ANWENDUNG DES SCHRUBBAUTOMATS

Nachdem alle 3 Schalter eingeschaltet sind, mit dem Waschen beginnen wie mit den Pfeilen (Bild 1) gezeigt, **ohne mit der eingeschalteten Maschine an einer Stelle stehen zu bleiben.** Auf diese Weise wird das Waschen und Trocknen perfekt ohne nasse Stellen zu hinterlassen. Um bis zu 50% Waschmittel zu sparen, kann beim Waschen von glänzenden, heiklen und nicht besonders schmutzigen Böden beim vorwärts gehen die Pumpe eingeschaltet werden und beim rückwärts gehen ausgeschaltet werden. Bei grossen Oberflächen ist es empfehlenswert zu waschen wie in Bild 2 gezeigt.

Sobald das Reinwasser aufgebraucht ist, sofort die Pumpe/Elektroventil ausschalten um Überhitzung zu vermeiden.

CONTROLE ELECTRONIQUE DE SURCHARGE

Le circuit électronique avec le voyant rouge, indique que le moteur est en surcharge, car il y a trop de pression sur le rouleau.

Si la surcharge est excessive, le circuit arrêtera le moteur de la brosse électronique et le voyant rouge restera allumé.

CORRECT REGLAGE DE LA PRESSION DU ROULEAU

PAS 1: avec la machine allumée et avec la poignée en position de travail, tourner doucement le régulateur en sens horaire jusqu'à atteindre la Pos. MAX pour obtenir le maximum d'efficacité nettoyante.

PAS 2: si pendant le lavage le voyant rouge s'allume, tourner doucement le régulateur en sens anti-horaire, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

REMARQUE: le réglage est correct avec le voyant rouge éteint ou intermittent.

ABAISSEMENT MAXIMAL DU TIMON

La machine peut travailler verticalement à un maximum de 30° du sol. Après cela, la base s'élèvera du sol. En abaissant ultérieurement la poignée, l'eau pourrait entrer dans le moteur d'aspiration, risque de l'endommager.

CORRECT USAGE DE L'AUTOLAVEUSE LINDHAUS

Quand le rouleau et en marche, ne jamais garder la machine arrêté s'ur un seul point. La vitesse élevée de la rotation du rouleau pourrait abîmer les sols délicats. Après avoir allumer les 3 interrupteurs, **sans jamais s'arrêter sur un seul point avec la machine allumée**, commencer le lavage en suivant la direction des flèches (fig. 1). De cette façon le lavage et le séchage seront parfaits sans laisser de zones mouillées.

Pour épargner du détergeant jusqu'à 50%, en cas de lavage de sols non particulièrement sales, il est possible d'allumer la pompe en allant en avant et de l'éteindre en allant en arrière.

En cas de grandes surfaces il est conseillé de les laver en suivant les instructions indiquées dans la (fig.2)

Quand l'eau propre finit, éteindre tout de suite l'interrupteur Pompe ou électrovalve afin d'éviter tout surchauffage.

CONTROL ELECTRÓNICO DE SOBRECARGA

El circuito electrónico que con la luz indicadora roja, indica que el motor está sobrecargado porque hay demasiado presión sobre el rodillo. Si la sobrecarga es excesiva, el circuito desconectará el motor del cepillo y la luz roja permanecerá encendida.

CORRECTA REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DEL RODILLO

PASO 1: con la máquina encendida y con el mango en posición de trabajo, giren lentamente el regulador en sens horario hasta lograr la Pos. MAX para obtener la mejor eficacia limpiadora.

PASO 2: si durante el lavado se enciende la luz roja, giren el regulador lentamente en sentido antihorario hasta que la luz roja se apague.

NOTA: la regulación es correcta con la luz roja apagada o intermitente.

BAJADA MÁXIMA DEL MANGO

La máquina puede trabajar verticalmente a un máximo de 30° del suelo. Después de eso, la base se levantará del suelo. Bajando aún más el mango, el agua sucia podría ingresar en el motor de succión dañándolo.

CORRECTO USO DE LA FREGADORA LINDHAUS.

Cuando el rodillo está girando, nunca se debe tener parada la máquina en el mismo sitio. La alta velocidad de giros podría dañar los pisos delicados. Trás encender los 3 interruptores, **sin para nunca la máquina encendida en el mismo sitio**, empezar el lavado siguiendo la dirección de las flechas (fig.1). De esta manera el lavado y secado serán perfectos sin dejar zonas mojadas.

Para ahorrar detergente hasta 50%, en caso de lavado de pisos brillantes, delicados y no mucho sucios, es posible encender la bomba cuando se va por adelante y apagarla mientras regresa. En caso de superficies anchas, es aconsejable limpiar siguiendo la marcha indicada en (fig.2).

Cuando termine el agua limpia, apague enseguida el interruptor Bomba o electroválvula para evitar que se sobrecaliente.



SPRAY / EXTRACTION KIT (optional only on pump version)

Your scrubber is also a handy upholstery washer.
Rotate the connector blocking lever upwards. Pull out the connector energetically.

NEVER REMOVE THE CONNECTOR BY PULLING THE FLEXIBLE HOSE

Insert the connector placed at the end of the upholstery wash hose. Rotate downwards the hook lever.



Switch on the main-, the pump- and the suction switches.
This way the machine is ready to wash your upholstery.

If the dirt is particularly stubborn, we recommend to add 1% of Lindhaus detergent specifically for textiles to the water in the tank.



Once the upholstery washing is finished, **switch off the main switch of the machine, disconnect the plug**, let the water in presson discharge by pressing the lever under the handle.

Remove the hose connector repeating contrary the assembly instructions and remount the suction hose of the machine.

Using the extension hoses available in the upholstery wash kit, it is possible to wash with the injection/extraction system not delicate rugs and carpets.



SPRAY / EXTRACTION KIT (optional)

The kit in the picture includes:
- Flex hose with handle
- N° 2 extension hoses
- Small nozzle with injector

- Window cleaning tool



KIT LAVAGGIO TAPPEZZERIE (optional solo su versione con pompa)

La vs. lava pavimenti è anche un comodo lava tappezzerie.
Ruotare la leva di bloccaggio bocchettone verso l'alto.
Sfilare il bocchettone con una certa forza.

NON SFILARE MAI IL BOCCHETTONE TIRANDO IL TUBO FLESSIBILE

Infilare il bocchettone posto all'estremità del tubo lava tappezzerie. Ruotare verso il basso la leva di aggancio.

Accendere l'interruttore generale, l'interruttore pompa e l'interruttore aspirazione.
In questo modo la macchina è pronta per lavare ed aspirare le vs. tappezzerie.

Se lo sporco è particolarmente ostinato, consigliamo di aggiungere all'acqua nel serbatoio anche 1% di detergente Lindhaus specifico per tessuti.

Finito il lavaggio tappezzerie, **spegner l'interruttore generale della macchina, staccare la spina di corrente**, far fuoriuscire l'acqua in pressione schiacciando la leva sotto l'impugnatura.

Togliere il bocchettone del tubo ripetendo all'inverso le istruzioni per il montaggio e rimontare il tubo aspirante della macchina.

Utilizzando i tubi prolunga presenti nel kit lava tappezzerie, è possibile lavare ad iniezione / estrazione, tappeti e moquette non delicati.

KIT LAVA TAPPEZZERIE (optional)

Il kit nella foto comprende:
- Tubo flex con impugnatura
- N°2 tubi prolunga
- Bocchetta piccola con ugello

- Bocchetta lava vetri

WASCH-KIT FÜR STOFFBEZÜGE (freigestellt nur für Pumpenversion)

Ihr Schrubbautomat ist auch ein bequemer Reiniger für Stoffbezüge.
Den Hebel, der den Rohrstutzen festhält, nach oben drehen und den Rohrstutzen mit etwas Kraft herausziehen.

DEN ROHRSTUTZEN NIEMALS DURCH ZIEHEN DES FLEXIBLEN SCHLAUCHS ENTFERNEN

Den Rohrstutzen, der sich am Ende des Wasch-Kits für Stoffbezüge befindet, einsetzen. Den Einhak-Hebel nach unten drehen.

Den Hauptschalter, den Pumpenschalter und den Saugschalter einschalten.
Auf diese Art und Weise ist die Maschine bereit, um Ihre Stoffbezüge zu waschen und zu saugen.

Falls der Schmutz besonders hartnäckig ist, schlagen wir vor, dem Wasser auch 1% Lindhaus Waschmittel spezifisch für Textilien beizugeben.

Nach Beendigung dieses Vorgangs, **den Hauptschalter ausschalten, den Netzstecker ausstecken** und das Druckwasser ausfließen lassen, indem der Hebel unterhalb des Handgriffs gedrückt wird.

Den Rohrstutzen herausnehmen und alle Montageanweisungen in umgekehrter Folge wiederholen. Das Saugrohr wieder aufmontieren.

Durch die Anwendung der Verlängerungsrohre, die im Wasch-Kit für Stoffbezüge vorhanden sind, kann man mit dem Injektions-/Extraktions-System nicht heikle Teppiche und Läufer reinigen.

WASCH-KIT FÜR STOFFBEZÜGE (freigestellt)

Der Kit im Foto umfasst:
-Flexibler Schlauch mit Handgriff
- N° 2 Verlängerungsrohre
- Kleine Düse mit Spritzer

- Scheibenreinigungs-Kit

KIT LAVAGE TAPISSERIES (en option seulement sur version avec pompe)

Votre autolaveuse est aussi un pratique lave-tapisserie
Tourner le levier de blocage du raccord vers le haut.
Oter le raccord avec une certaine force.

NE JAMAIS ENLEVER LE RACCORD EN TIRANT PAR LE TUBE FLEXIBLE

Enfiler le raccord placé à l'extrémité du tube lave-tapisseries.
Tourner vers le bas le levier d'accrochage.

Allumer l'interrupteur général, l'interrupteur de la pompe et l'interrupteur d'aspiration.
De cette façon, la machine est prête pour laver et aspirer vos tapisseries.

Si la saleté est particulièrement obstinée, nous vous conseillons d'ajouter à l'eau du réservoir, même 1% de détergent Lindhaus spécifique pour tissus.

Terminé le lavage des tapisseries, **éteindre l'interrupteur général de la machine, débrancher la prise de courant**, faire sortir l'eau en pression, en appuyant sur le levier sous la poignée.

Enlever le raccord du tube en répétant à l'envers les instructions pour le montage et remonter le tube aspirant de la machine.

En utilisant les tubes rallonge présents dans le kit lave-tapisseries, il est possible de laver à injection/extraction les tapis et moquettes non délicats.

KIT LAVE-TAPISSERIES (en option)

Le kit dans la photo contient :
- tube flex avec poignée
- n° 2 tubes rallonge
- petit suceur avec gicleur

- Kit lave-vitres

KIT LIMPIEZA TAPICERIAS (opcional solo sobre version con bomba)

Su fregadora de pisos es también una practica lava-tapicerías.
Girar la palanca de bloqueo del empalme hacia arriba.
Soltar el empalme con cierto esfuerzo.

NUNCA QUITE EL EMPALME TIRANDO POR EL TUBO FLEXIBLE

Introducir el empalme puesto a la extremidad del tubo lava-tapicerías. Girar la palanca de enganche hacia abajo.

Encender el interruptor general, el interruptor de la bomba y el interruptor de aspiración.
De esa manera la maquina está lista para limpiar y aspirar sus tapicerías.

En caso de suciedad particularmente obstinada, aconsejamos añadir al agua del depósito 1% de detergente Lindhaus específico para tejidos.

Una vez acabada la limpieza de tapicerías, **apagar el interruptor general de la maquina, desenchufar la toma de corriente**, dejar salir el agua bajo presión, presionando la palanca debajo de la empuñadura.

Soltar el empalme del tubo repitiendo al contrario las instrucciones para el montaje y montar otra vez el tubo aspirante de la máquina.

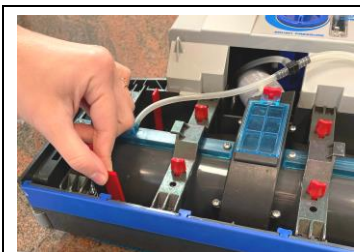
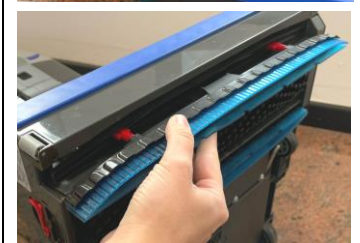
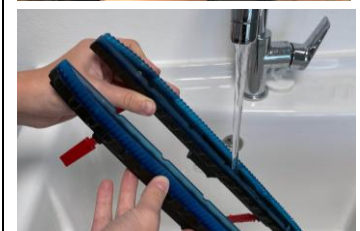
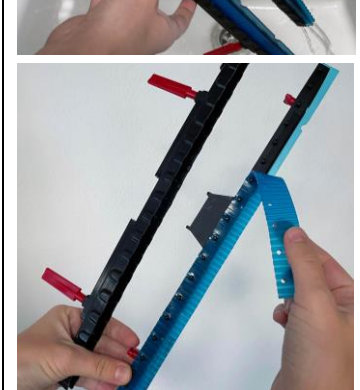
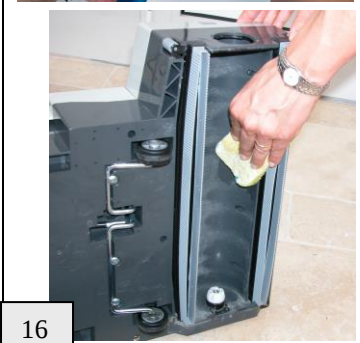
Utilizando los tubos alargadores presentes en el kit lava tapicerías es posible limpiar por inyección / extracción las alfombras y moquetas no delicadas.

KIT LAVA TAPICERIAS (opcional)

El kit en la foto incluye:
- tubo flex con empuñadura
- n° 2 tubos alargadores
- boquilla pequeña con espita

- Juego lav cristales

    	<u>CAUTION !</u> ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE PERFORMING ANY MACHINE MAINTENANCE. After using the machine it is important to effect some easy maintenance operations in order to assure the machine a long lifetime. AFTER USE, ALWAYS EMPTY THE TANKS AND EFFECT THE FOLLOWING MAINTENANCE OPERATIONS: 1. TANK WASHING Remove the tank from the machine. Empty completely the dirty water in a WC or in waste water. Unhook the lever front and behind the filterhousing and separate the tank from the filterhousing. Wash the inside of the tank with room temperature water and a non abrasive sponge. Rinse well both the clean water and the dirty water tank. 2. WASHING OF THE MOTOR PROTECTION FILTER The filter is placed in the filter housing above the tank. Unhook the transparent filter cover and remove the filter.	<u>ATTENZIONE!</u> STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE. Dopo l'uso della macchina è importante per ottenere la massima durata, effettuare semplici operazioni di manutenzione. A FINE UTILIZZO, SVUOTARE SEMPRE I SERBATOI ED EFFETTUARE LE SEGUENTI OPERAZIONI DI MANUTENZIONE: 1. LAVAGGIO DEL SERBATOIO Togliere il serbatoio dalla macchina. Svuotare completamente l'acqua sporca su un WC o su uno scarico di acque nere. Sganciare le leve davanti e dietro il portafiltro e separare il serbatoio dal portafiltro stesso. Lavare l'interno del serbatoio con acqua a temperatura ambiente e l'aiuto di una spugna non abrasiva. Risciacquare bene entrambi i serbatoi di acqua pulita e di recupero. 2. LAVAGGIO DEL FILTRO PROTEZIONE MOTORE Il filtro è posto nel porta filtro sopra il serbatoio. Sganciare il coperchio filtro trasparente e togliere il filtro.	<u>ACHTUNG!</u> DAS NETZKABEL IMMER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, WENN DIE MASCHINE WEGGERÄUMT ODER GEWARTET WIRD. Damit Ihnen die Maschine lange erhalten bleibt ist es wichtig, nach dem Gebrauch einige einfache Wartungsarbeiten durchzuführen. NACH DEM GEBRAUCH IMMER DIE BEHÄLTER LEEREN UND DIE FOLGENDEN WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN: 1. REINIGUNG DES TANKS Den Tank abmontieren. Das schmutzige Wasser in einem WC oder in einem Schmutzwasserabfluss leeren. Den Hebel hinter dem Filtergehäuse abhaken und den Tank vom Filtergehäuse trennen. Das Innere des Tanks mit Raumtemperatur-Wasser und mit Hilfe eines scheuerfreien Schwamms auswaschen. Den Reinwasser- und den Schmutzwasserbehälter gut ausspülen. 2. AUSWASCHEN DES MOTORSCHUTZFILTERS Der Filter befindet sich im Filtergehäuse oberhalb des Tanks. Den durchsichtigen Filterdeckel abhaken und den Filter herausnehmen.	<u>ATTENTION!</u> DEBRANCHER TOUJOURS LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT TOUT TRAVAUX D'ENTRETIEN. Après l'utilisation de la machine il est important, afin d'obtenir le maximum de durée, d'effectuer de simples opérations de maintenance. APRES L'UTILISATION, VIDER TOUJOURS LES RESERVOIRS ET EFFECTUER LES OPERATIONS SUIVANTES DE MAINTENANCE : 1. LAVAGE DU RESERVOIR Enlever le réservoir de la machine. Vider complètement l'eau sale dans un WC ou à une vidange. Décrocher les deux levier devant et derrière le porte-filtre et séparer le réservoir du porte-filtre. Laver l'intérieur du réservoir à l'eau à température ambiante à l'aide d'une éponge non abrasive. Rincer bien les deux réservoirs d'eau propre et de récupération. 2. LAVAGE DU FILTRE PROTECTION MOTEUR Le filtre est placé dans le porte-filtre sur le réservoir. Oter le couvercle filtre transparent et enlever le filtre.	<u>¡ATENCIÓN!</u> DESCONECTE SIEMPRE EL CABLE ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER MANTENIMIENTO Después del uso de la máquina, es importante, para obtener la duración máxima, hacer la siguientes sencillas operaciones de mantenimiento AL FINAL DE USO, VACIAR SIEMPRE LOS DEPÓSITOS Y EFECTUAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES DE MANTENIMIENTO: 1. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO Quitar el depósito de la maquina. Vaciar completamente el agua sucia en un WC o en un bajante. Desenganchar las dos palancas delqante y detrás del porta filtro y separar el depósito del porta filtro mismo. Limpiar el interior del depósito con agua a temperatura ambiental con una esponja no abrasiva. Enjuague bien ambos depósitos de agua limpia y de recuperación. 2. LIMPIEZA DEL FILTRO PROTECCIÓN MOTOR El filtro está puesto en el porta filtro sobre el depósito. Desenganchar la tapa filtro trasparente y sacar el filtro.
---	--	---	---	--	---

	BEFORE ANY MAINTENANCE, ALWAYS REMOVE THE WATER TANK	PRIMA DI QUALSIASI MANUTENZIONE, TOGLIERE SEMPRE IL SERBATOIO	ENTFERNEN SIE VOR JEDER WARTUNG IMMER DEN WASSERTANK	AVANT TOUT ENTRETIEN, RETIREZ TOUJOURS LE RÉSERVOIR D'EAU	ANTES DE CUALQUIER MANTENIMIENTO, RETIRE SIEMPRE EL TANQUE DE AGUA
	6. REPLACEMENT OF THE SUCTION NOZZLES The front and the rear suction nozzles can be purchased in a kit at authorised Lindhaus dealers. The replacement is easy and the nozzle group does not have to be dismantled. Rotate the red clips until they unhook longitudinally and then remove from underneath.	6. SOSTITUZIONE DELLE BOCCHETTE ASPIRANTI Le bocchette aspiranti anteriore e posteriore si acquistano in Kit presso i rivenditori autorizzati Lindhaus. La sostituzione è semplice e non richiede lo smontaggio del gruppo bocchette. Ruotare le clip rosse fino al punto di sgancio longitudinale e poi sfilare le bocchette da sotto.	6. AUSWECHSELN DER SAUGDÜSEN Die vorderen und hinteren Saugdüsen können in einem Kit bei autorisierten Lindhaus Händler bezogen werden. Die Auswechslung ist einfach und erfordert nicht die Abmontierung der Düsengruppe. Die roten Clips in horizontaler Position drehen und die Saugdüsen von unten herausnehmen.	6. REMPLACEMENT DES SUCEURS ASPIRANTS Les suceurs aspirants antérieurs et postérieurs s'achètent en lots auprès des revendeurs autorisés Lindhaus. Le remplacement est simple et ne demande aucun démontage du groupe suceurs. Tourner les clips rouges jusqu'aux points de déblocage longitudinaux et ensuite ôter par-dessous.	6. SUBSTITUCIÓN DE LAS BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN Las boquillas de aspiración anteriores y posteriores se compran por lote dirigiéndose a un revendedor Lindhaus. La substitución es sencilla y no requiere ningún desmontaje del grupo boquillas. Girar las clips rojas hasta los puntos rojos de desbloqueo longitudinales y luego quitar por debajo.
	Remove and wash the suction nozzle after every machine usage. The nozzles are exposed to wear, therefore their durability depends from the degree of abrasiveness of the washed floors. Too worn out nozzles do not guarantee a good drying.	Smontare e lavare le bocchette aspiranti dopo ogni utilizzo della macchina. Le bocchette sono sottoposte ad usura per cui la loro durata dipende dal grado di abrasività dei pavimenti lavati. Bocchette troppo usurate non garantiscono una buona asciugatura.	Nach jedem Maschinengebrauch die Saugdüsen abmontieren und auswaschen. Die Saugdüsen unterliegen der Abnutzung. Die Dauer hängt vom Schleifvermögensgrad der gewaschenen Böden ab. Zu abgenutzte Saugdüsen garantieren keine gute Trocknung.	Démonter et laver les suceurs aspirants après chaque utilisation de la machine. Les suceurs sont soumis à usure et pour cela leur durée dépendra du degré d'abrasivité des sols lavés. Les suceurs trop usés ne garantissent pas un bon séchage..	Desmontar y lavar las boquillas aspirantes después de cada utilización de la máquina. Las boquillas están sometidas a desgaste y por lo tanto la duración dependerá del grado del nivel abrasivo de las superficies limpiadas. Las boquillas demasiado sometidas a desgaste no garantizan un buen secado.
	7. BASE CLEANING After removing the water tank, remove the suction nozzles and wash it with cold water, using a humid non abrasive sponge clean well the upper cover and the whole nozzle area. Then put the machine sideways on the left and clean also under the base, the internal cover of the brush and all the areas which got dirty through the sprinkling. If necessary remove the brush roller.	7. PULIZIA DELLA BASE Dopo aver smontato serbatoio, togliete le bocchette aspiranti e lavatele con acqua fredda corrente. Pulite bene la copertura superiore e tutta la zona bocchette con una spugna umida non abrasiva. Mettete poi la macchina sul fianco sinistro e pulite anche la parte inferiore della base, la copertura interna del rullo e tutte le zone che per effetto degli spruzzi si sono sporcate. Se necessario smontare anche il rullo.	7. REINIGUNG DES FUSSES Nachdem der Tank abmontiert wurde, die Saugdüsengruppe entfernen und unter fließendem kalten Wasser auswaschen. Reinigen Sie die obere Abdeckung und die ganze Düsenzone mit einem feuchten, scheuerfreien Schwamm. Dann stellen Sie die Maschine auf die linke Seite und reinigen auch die Unterseite des Fusses, die innere Abdeckung der Bürstenrolle und alle Zonen, die durch die Spritzer verschmutzt wurden. Falls notwendig auch die Bürstenrolle abmontieren.	7. NETTOYAGE DE LA BASE Après avoir démonter le réservoir, enlever les suceurs aspirants et les laver à l'eau courante. Laver bien la couverture supérieure et toute la zone suceurs avec une éponge humide non abrasive. Placer ensuite la machine sur le côté gauche et nettoyer aussi la partie inférieure de la base, la couverture intérieure du rouleau et toutes les zones qui, à cause des giclements, se sont salies. S'il est nécessaire, démonter aussi le rouleau.	7. LIMPIEZA DE LA BASE Después de desmontar el depósito, quiten las boquillas de aspiración y límpienlas con agua fría corriente. Limpíen bien la cobertura superior y toda la zona boquillas con una esponja húmeda no abrasiva. Luego, pongan la máquina sobre su lado izquierdo y límpien también la parte inferior de la base, la cobertura interior del rodillo y todas la zonas que se ensuciaron por efecto de las salpicaduras. Si necesario, desmonten también el rodillo.
	8. DOSING PUMP Your Lindhaus scrubber drier is equipped with a dosing pump. In order to guarantee a long life time of the pump, once you have finished using the machine, empty and wash the tanks. Fill ¼ of the tank with clean water without detergent and rewash a small part of the already washed floor. This way you eliminate the residue of detergent from the pump, brush, nozzles and suction circuit, facilitating the maintenance operations.	8. POMPA DOSATRICE La Vs. lavasciuga Lindhaus è dotata di una pompa dosatrice. Per garantire una lunga durata della pompa, a fine utilizzo, svuotare i serbatoi e lavarli. Riempire ¼ di serbatoio con acqua pulita senza detergente e rilavare una piccola parte del pavimento già lavato. In questo modo si eliminano i residui di detergente dalla pompa, dal rullo, dalle bocchette e dal circuito aspirante, facilitando le operazioni di manutenzione.	8. DOSIERUNGSPUMPE Ihr Lindhaus Scrubb-Automat ist mit einer Dosierungspumpe ausgestattet. Um der Pumpe eine lange Dauer zu gewährleisten, sollten nach dem Gebrauch die Behälter geleert und ausgewaschen werden. ¼ des Behälters mit sauberem Wasser ohne Waschmittel füllen und einen kleinen Teil des bereits sauberen Bodens wiederwaschen. Auf diese Weise werden Waschmittel Rückstände von der Pumpe, von den Düsen und vom Saugkreislauf beseitigt und somit die Wartungsarbeiten erleichtert.	8. POMPE DOSEUSE Votre autolaveuse Lindhaus possède une pompe doseuse. Pour garantir une longue durée à votre pompe, après l'usage, vider les réservoirs et les laver. Remplir ¼ de réservoir avec de l'eau propre sans détergent et relaver une petite partie de votre sol déjà lavé. De cette façon, vous éliminerez les résidus de détergents de la pompe, du rouleau, des suceurs et du circuit aspirant, simplifiant les opérations d'entretien.	8. BOMBA DOSADORA Su fregadora Lindhaus posee una bomba dosadora. Para garantizar la larga duración, después de su uso, vacíen los depósitos y límpienlos. Llenar ¼ del depósito con agua limpia sin detergente y límpien otra vez una pequeña parte de su suelo ya limpiado. De esta manera, se eliminarán todos los residuos de detergente de la bomba, de las boquillas del rodillo y del circuito de aspiración, simplificando así todas las operaciones de mantenimiento.



9. REPLACEMENT OF THE BRUSH ROLLER

REMOVE THE TANK

Put the machine on the left side.

Rotate the side support counterclockwise.

Push the brush roll up against the support and remove the support.

Put back the brush roll in to the brush housing and pull it out from underneath.

To remount the brush roll insert it from underneath with the white drive joint of the brush roll on the same side as the white drive joint of the base.

Rotate it until it gets in the right position. Remount the lateral support and hook it by rotating it clockwise until it blocks.

10. CLOGGING

In case of clogging it is easy to check the whole suction circuit:

a. **remove the tank** and check that the motor protection filter is clean. If it's dirty, wash it under running water, wring it and let it dry completely before remounting it.

b. rotate the red clip and remove the transparent converter cover. Check inside the suction converter making sure it is completely free from debris. Remount the cover and hook the red clip.

c. unhook the suction connector rotating first the hooking lever upwards.

d. unhook the hose from the nozzle group and check that the hose is free from debris. Should the hose be completely clogged, insert a small flexible tube with rounded point and let it run through until it comes out on the opposite side.

9. SOSTITUZIONE DEL RULLO

TOGLIERE IL SERBATOIO

Stendere l'apparecchio sul lato sinistro.

Ruotare in senso anti orario il supporto laterale.

Sfilare il rullo verso il supporto e togliere il supporto.

Riportare in sede il rullo e poi sfilarlo da sotto.

Per rimontare il rullo, inserirlo da sotto mantenendo il trascinatore bianco nello stesso lato del trascinatore bianco della base. Farlo ruotare fino a portarlo in posizione. Rimontare il supporto laterale ed agganciarlo facendolo ruotare in senso orario fino al blocco sui fermi.

10. OSTRUZIONI

In caso di ostruzioni, è semplice controllare l'intero circuito di aspirazione:

a. **togliere il serbatoio** e controllare che il filtro protezione motore sia pulito. Se è sporco, lavarlo sotto acqua corrente, strizzarlo e poi farlo asciugare completamente prima di rimontarlo.

b. ruotare la clip rossa e smontare il coperchio convogliatore trasparente dal gruppo bocchette aspiranti e controllare che l'interno del convogliatore sia completamente libero da detriti. Rimontare il coperchio ed agganciare la clip rossa.

c. sganciare il bocchettone aspirante ruotando prima la leva di aggancio verso l'alto.

d. sganciare il tubo dal gruppo bocchette e controllare che sia libero da detriti. Se il tubo risultasse completamente ostruito, infilare un tubetto flessibile a punta arrotondata e farlo scorrere fino a farlo uscire dal lato opposto.

9. AUSWECHSLUNG DER BÜRSTENROLLE

DEN TANK ABNEHMEN

Die Maschine auf die linke Seite stellen.

Die seitliche Halterung im Gegenuhzeigersinn drehen.

Die Bürstenrolle gegen die Halterung abdrehen und die Halterung entfernen.

Die Bürstenrolle wieder in ihren Sitz bringen und von unten herausnehmen.

Um die Bürstenrolle wieder aufzumontieren wird sie von unten mit dem weissen Mitnehmer der Rolle auf derselben Seite des weissen Mitnehmers des Fusses eingefügt. Abdrehen bis sie in die richtige Position gebracht wird. Die seitliche Halterung wieder aufmontieren und zuhaken, indem sie bis zur Blockierung im Gegenuhzeigersinn gedreht wird.

10. VERSTOPFUNGEN

Im Falle von Verstopfungen ist es einfach den ganzen Saugkreislauf zu kontrollieren:

a. **den Tank abnehmen** und kontrollieren, dass der Motorschutzfilter sauber ist. Falls er schmutzig ist, unter fließendem Wasser auswaschen, auswinden und vollkommen trocknen lassen, bevor er wieder aufmontiert wird.

b. den roten Klipp drehen und den durchsichtigen Konverterdeckel herausnehmen. Kontrollieren dass der Saugkonverter innen vollkommen frei ist von Trümmerstücken.

Den Deckel wieder aufmontieren und den roten Klipp zuhaken.

c. den Saugrohrstutzen loslösen indem zuerst der Einhakebel nach oben gedreht wird.

d. den Schlauch von der Düsendruppe loslösen und kontrollieren, dass er frei ist von Trümmerstücken.

Sollte der Schlauch völlig verstopft sein, kann ein flexibles Schläuchen mit abgerundeter Spitze eingefügt werden und entlanglaufen lassen, bis er auf der Gegenseite wieder rauskommt.

9. REMPLACEMENT DU ROULEAU

ENLEVER LE RESERVOIR

Poser l'appareil sur le coté gauche.

Tourner en sens anti-horaire le support latéral.

Faire glisser le rouleau vers le support et ôter le support.

Remettre le rouleau dans son logement et ensuite le ôter par-dessous

Pour réinstaller le rouleau, l'introduire par dessous par l'entraîneur blanc du rouleau, du même coté de l'entraîneur blanc de la base Le faire tourner jusqu'à ce qu'il soit en place. Remonter le support latéral et l'accrocher en le faisant tourner en sens horaire jusqu'au blocage.

10. OBSTRUCTIONS

En cas d'obstructions, il est simple de contrôler le circuit entier d'aspiration.

a. **Enlever le réservoir** et vérifier que le filtre de protection moteur soit propre. S'il est sale, le laver à l'eau courante et ensuite le faire sécher complètement avant de le remonter.

b. tourner la clips rouge et démonter le couvercle transparent du groupe suceurs aspirants et vérifier qu'ils soient libres de détrit. Remonter le couvercle et accrocher les clips rouges.

c. Décrocher le raccord aspirant en tournant d'abord le levier d'accrochage vers le haut.

d. Décrocher le tube du groupe de suceurs et vérifier que le tube soit libre de tout détrit. Si le tube apparaît complètement bouché, enfiler un petit tube flexible à pointe arrondie et le faire glisser jusqu'à le faire sortir de l'autre côté.

9. SUSTITUCIÓN DEL RODILLO

QUITE EL DEPÓSITO

Poner el aparato sobre su lado izquierdo

Girar en sentido antihorario el soporte lateral.

Deslizar el rodillo hacia el soporte y quitar el soporte

Poner otra vez el rodillo dentro de su lugar y luego quitarlo desde abajo

Para montar otra vez el rodillo, insertarlo desde abajo por medio del arrastrador blanco, desde el lado del arrastrador blanco de la base. Gírelo hasta ponerlo en posición. Montar otra vez el soporte lateral y fíjelo mientras lo gire en sentido horario hasta que se bloquee.

10. ATASCOS

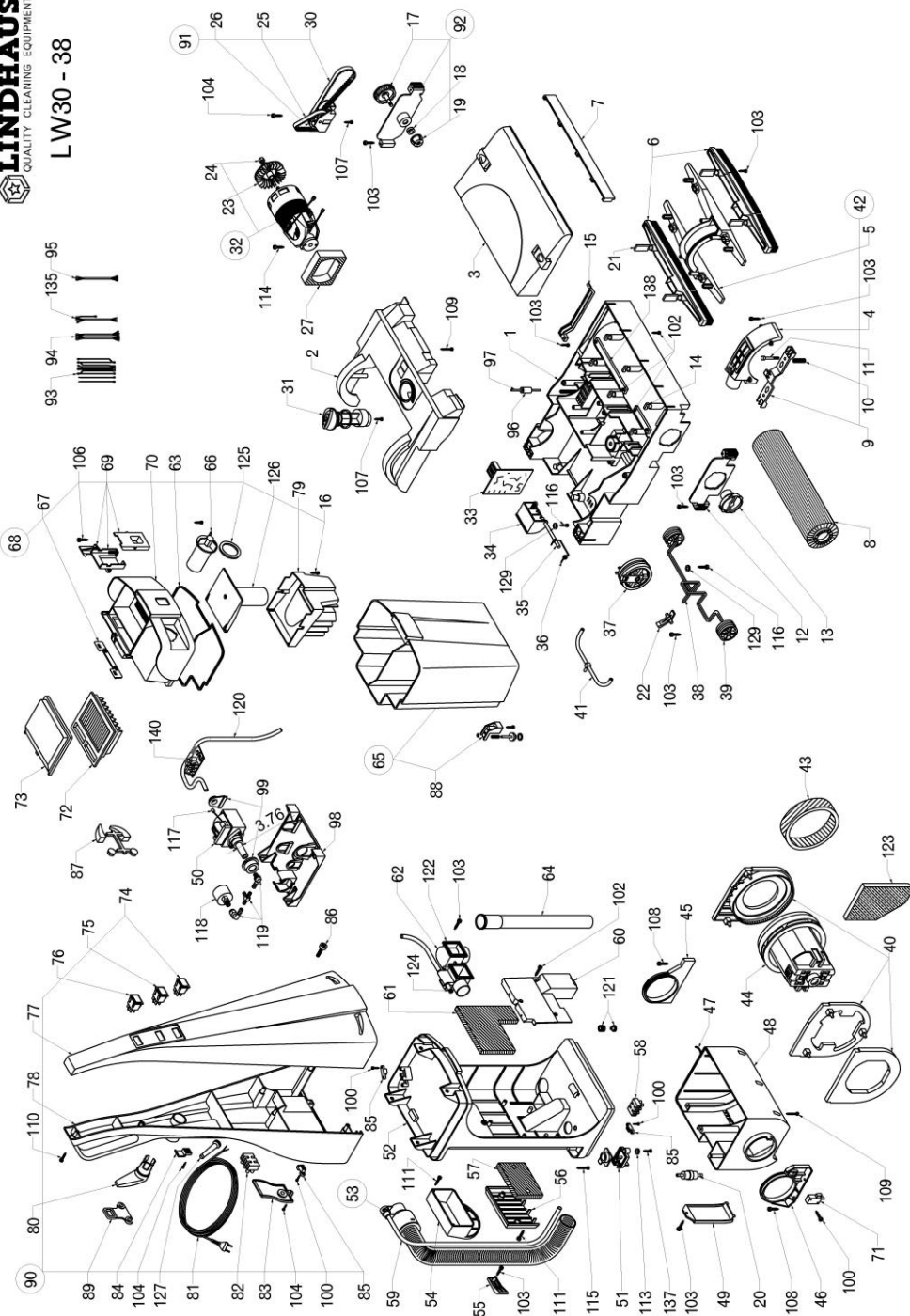
En caso de atascos, es muy sencillo verificar el circuito entero de aspiración.

a. **Quite el depósito** y verifique que el filtro de protección motor esté limpio. Si esté sucio, límpielo con agua corriente y luego deje que seque completamente antes de montarlo.

b. girar el clip rojo y desmontar la tapa transparente desde el grupo boquillas aspirantes y verificar que el interior esté completamente libre de detritos. Volver a montar la tapa y enganchar la clip roja.

c. Desenganche la boquilla aspirante girando primero la palanca de enganche hacia arriba.

d. Desenganche el tubo desde el grupo boquillas y controle que el tubo esté libre de detritos. Si el tubo resultara completamente atascado, ensarte un tubo pequeño flexible con punta redonda hasta salga del otro lado.

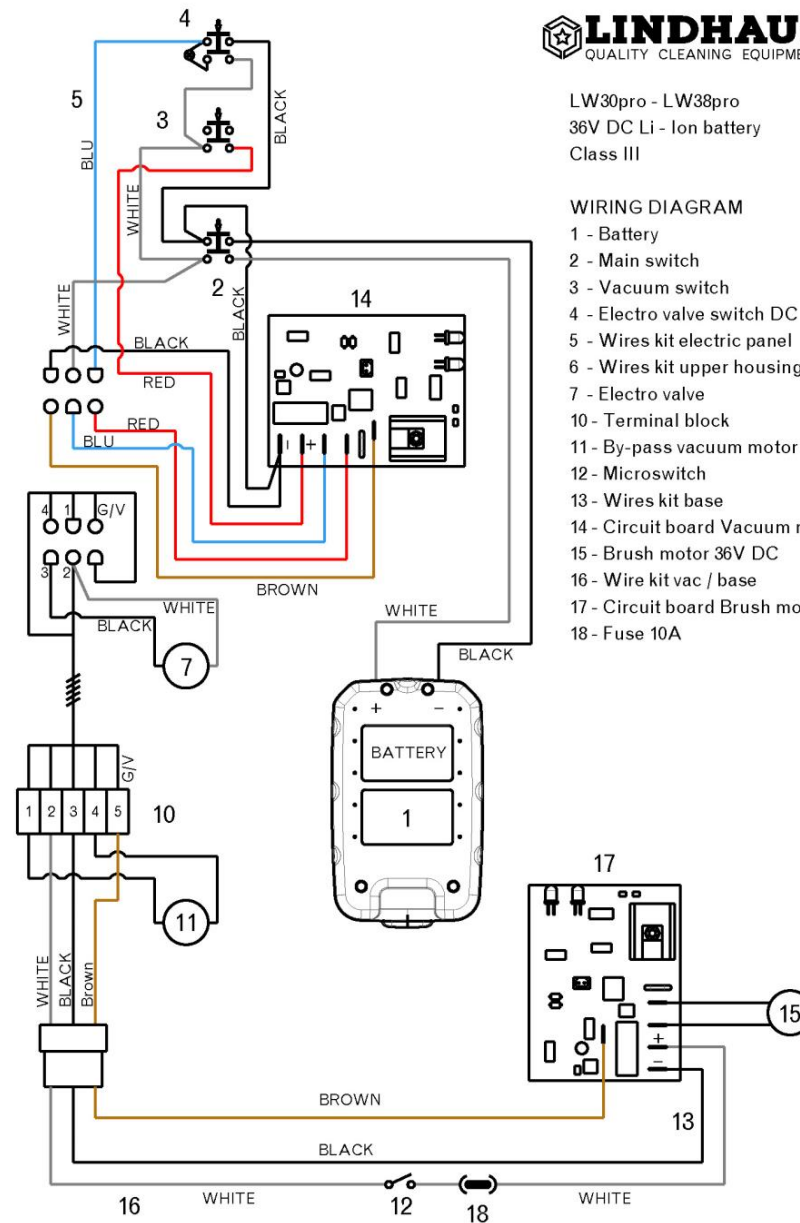


B120517

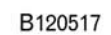
LW30pro - LW38pro
36V DC Li - Ion battery
Class III

WIRING DIAGRAM

- 1 - Battery
- 2 - Main switch
- 3 - Vacuum switch
- 4 - Electro valve switch DC
- 5 - Wires kit electric panel
- 6 - Wires kit upper housing
- 7 - Electro valve
- 10 - Terminal block
- 11 - By-pass vacuum motor 36V DC
- 12 - Microswitch
- 13 - Wires kit base
- 14 - Circuit board Vacuum motor
- 15 - Brush motor 36V DC
- 16 - Wire kit vac / base
- 17 - Circuit board Brush motor
- 18 - Fuse 10A



COD. 11603



**SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO - LISTE DER ERSATZTEILE
 LISTE PIÈCES DE RECHANGE - LISTA PIEZAS DE RECAMBIO**

Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION	Part.	DESCRIPTION
LW 1	Base housing 30 - 38	LW 48	Motor housing	LW 92	Transmission support cpl.
LW 2	Brush motor cover	LW 49	Cover motor housing	LW 93	Wires kit Electric – L-ion
LW 3	Front base cover 30 - 38	LW 50	Pump V. 240/50 – 120/60 – 100/55	LW 94	Wires kit up hous. - Electrovalve
LW 4	Conveyor cover	LW 51	Valve kit	LW 95	Wires kit base Electric – L-ion
LW 5	Conveyor 30 – 38	LW 52	Upper housing	LW 96	Side wheel
LW 6	Kit squeegee complete 30 – 38	LW 53	Suction hose assy.	LW 97	Shaft side wheel
LW 6	Kit Squeegee Long life 30 - 38	LW 54	Transport handle	LW 98	Pump holder
LW 7	Front bumper 30 – 38	LW 55	Hose hook	LW 99	Pump rubber support
LW 8	Brush roller 30 – 38	LW 56	Filter cover	LW 100	Screw 2,9x16 (20pcs.)
LW 9	Conveyor support	LW 57	Exhaust filter	LW 101	Screw 2,9x19 (20pcs.)
LW 10	Spring nozzle (20 pcs.)	LW 58	Terminal block 2 – 3 poles	LW 102	Screw 3,5x9,5 TG (20pcs.)
LW 11	Screw nozzle M4x40 (20 pcs.)	LW 59	Tube D. 4, L.730	LW 103	Screw 3,5x13 IX (20pcs.)
LW 12	Side wheels support	LW 60	Air conveyor	LW 104	Screw 3,9 x16 (20pcs.)
LW 13	Brush support with bearing	LW 61	Filter air conveyor	LW 105	Screw 3,5x13 (20pcs.)
LW 14	Red clip base	LW 62	Conveyor water/air	LW 106	Screw 3,5x16 IX (20pcs.)
LW 15	Belt cover	LW 63	Gasket filter housing	LW 107	Screw 3,9 x13 TG (20pcs.)
LW 16	Screws 3,5x25 IX (20pcs.)	LW 64	Internal tube with gasket	LW 108	Screw 3,5x22 (20pcs.)
LW 17	Double geared Pulley w. bear.	LW 65	Water tank	LW 109	Screw 3,5x25 (20pcs.)
LW 18	V ring	LW 66	Dosing cup	LW 110	Screw 3,5x32 (20pcs.)
LW 19	Drive joint	LW 67	Latch tank	LW 111	Screw 3,9x22 (20pcs.)
LW 20	Filter prot. Pump (10pcs.)	LW 68	Filter housing complete	LW 112	Screw 3,9x13 (20pcs.)
LW 21	Red clip squeegee	LW 69	Latch kit filter hous.	LW 113	Screw 3,9x16 IX (20pcs.)
LW 22	Base lift lever	LW 70	Filter housing	LW 114	Screw 3,9x19 (20pcs.)
LW 23	Fan / pulley	LW 71	Microswitch	LW 115	Screw 3,9x45 (20pcs.)
LW 24	Nut M5 (20 pcs.)	LW 72	Water filter	LW 116	Screw 4,8x13 TG (20pcs.)
LW 25	Timing belt 174	LW 73	Filter cover	LW 117	Thermal prot. pump
LW 26	Double pulley with bearings	LW 74	Main switch	LW 118	Pressostat pump
LW 27	Motor filter	LW 75	Vacuum switch	LW 119	Kit connection tube
LW 28	Pulley shaft	LW 76	Pump switch	LW 120	Tube D. 5, L.760
LW 30	Timing belt 327	LW 77	Front handle	LW 121	Kit water filters (20pcs)
LW 31	Adjusting knob	LW 78	Rear handle	LW 122	Gasket conveyyor (20pcs.)
LW 32	Brush motor V.240-120-100-36	LW 79	Antisplash float converter	LW 123	Motor filter
LW 33	Circuit board V. 240-120-100	LW 80	Rotating cord hook	LW 124	OR conveyor (20pcs.)
LW 34	Foot pedal	LW 81	Cord 2x1Schuko - Swiss plug	LW 125	Dosing cup gasket (20pcs.)
LW 35	Shaft foot pedal	LW 81	Cord 2x1UK - Australian plug	LW 126	Float
LW 36	Spring foot pedal	LW 81	Cord 3x17 AWG USA plug	LW 127	Strain relief
LW 37	Rear wheel kit rubber	LW 81	Cord 2x1,25 Japan	LW 128	Electrovalve
LW 38	Front wheel shaft	LW 82	Terminal block 2- 3 poles	LW 129	Wires kit upper housing AWI
LW 39	Front wheel rubber	LW 83	Cover term. block	LW 130	Base tube kit AWI version
LW 40	Gasket kit Vac. motor	LW 84	Cord hook	LW135	Base-vac motor cable 36V
LW 41	Base tube kit	LW 85	Cable clamp	LW139	Kit front hook
LW 42	Nozzle conv. kit	LW 86	El. panel screws M6 x 20(20pcs.)	LW140	Electronic water sensor
LW 43	Filter Vac. motor	LW 87	Rubber cup kit	LW151	Circuit board Vac Motor
LW 44	Vacuum motor with gaskets	LW 88	Valve kit water tank	LW152	Lens rear handle
LW 45	Left mot. hous. support	LW 89	Anti tearing cord safety guard	LW153	Battery 36V – 6 Ah
LW 46	Right mot. hous. support	LW 90	Electric panel complete	LW158	Electrovalve 36V
LW 47	Gasket motor housing	LW 91	Central transmission cpl.	LW160	Rear hanlde L-ion



White **SOFT** brush roller (standard on domestic)
 Rullo bianco **MORBIDO** (standard su domestic)
 Weisse **WEICHE** Rolle (standard auf domestic)
 Rouleau blanc **SOUPLE** (standard sur domestic)
 Rodilo blanco **BLANDO** (standard sobre domestic)

Black brush roller **INTERMEDIATE** (standard on LW 30 – LW 38)
 Rullo nero **INTERMEDIO** (standard su LW 30 – LW 38)
MITTLERE schwarze Rolle (standard auf LW 30 – LW 38)
 Rouleau noir **INTERMEDIAIRE** (standard sur LW 30 – LW 38)
 Rodilo negro **INTERMEDIO** (standard sobre LW 30 – LW 38)

Red brush roller **HARD** (optional)
 Rullo rosso **DURO** (optional)
HARTE rote Rolle (optional)
 Rouleau rouge **DUR** (en option)
 Rodilo rojo **DURO** (opcional)

Abrasive roller: White for polishing, **Red** for abrasive action (optional)
 Rulli Abrasivi: Bianco per lucidare, **Rosso** per azione abrasiva (optional)
 Schleifscheiben: Weiss zum Polieren, **Rot** für Scheuerwirkung (optional)
 Brosses abrasives : Blanche pour lustrer, **Rouge** pour décaper (optional)
 Cepillos Abrasivos : Blanco para abrillantar, **Rojo** para acción abrasiva(opt)

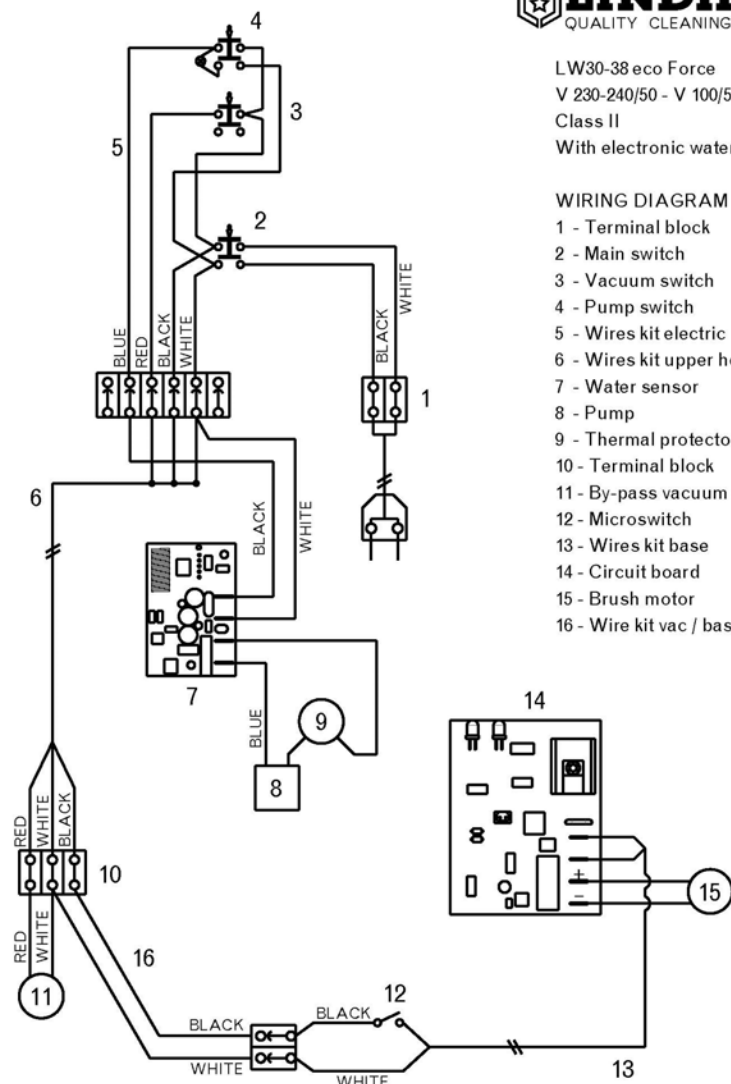
SPECIFICATIONS Suction body -Voltage (see data place on the machine) - Total power - 900W eco Force - L-ion 520W - By-Pass Vacuum motor Input power - 750W eco Force - L-ion 36V – 350W - Rotor assembled on two ball bearings - Double insulation  - Protection: IPX 4 Ground wire for USA and Canada - Water pump 27W - Electrovalve 9W on LW30 pro L-ion Power head - Imput power 250 W (150W L-ion) - Bar type commutator - Rotor assembled on two ball bearings - Electronic r.p.m. and overload control - Brush pressure height adjustment - Width: 12”(300mm) – 15”(380) DECLARATION OF CONFORMITY  Conforms to the following norms: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE LW30 –ion – LW38 L-ion EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 55014-1: 2006+A1: 2012; EN 55014-2: 2015; UN 3480 -3481 LITHIUM ION BATTERY Direttives of reference: 2006/42/EC; 2014/30/EU, CEE 89/336; 2011/65/CE (ROHS) APPROVALS: Europe: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	DATI TECNICI Corpo aspirante -Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina) - Potenza totale - 900W eco Force - L-ion 520W - Motore Aspirante By-Pass Potenza assorbita - 750W eco Force - L-ion 36V – 350W - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere - Doppio isolamento  - Protezione: IPX 4 Per USA e Canada con filo terra - Pompa 27W - Elettrovalvola 9W su LW30 pro L-ion Elettrospazzola - Potenza assorbita 250 W (150W L-ion) - Collettore ad intaglio - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere - Controllo elettronico del numero di giri e del sovraccarico - Regolazione della pressione rullo - Larghezza: 12”(300mm) – 15”(380) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  Conforme alle seguenti norme: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC secondo norme IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE LW30 –ion – LW38 L-ion EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 55014-1: 2006+A1: 2012; EN 55014-2: 2015; UN 3480 -3481 LITHIUM ION BATTERY Direttives of reference: 2006/42/EC; 2014/30/EU, CEE 89/336; 2011/65/CE (ROHS) APPROVAZIONI Europa: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	TECHNISCHE DATEN Sauggerät - Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine) - Totale Leistung - 900W eco Force - L-ion 520W - By-Pass Saugmotor Leistungsaufnahme - 750W eco Force - L-ion 36V – 350W - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Doppelte Isolierung  - Schutz: IPX 4 Für den USA und Canada mit Erdleitung - Pumpe 27W - Elektroventil 9W Saugbürste - Leistungsaufnahme 250 W (150W L-ion) - Kerbkollektor - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Elektronische Kontrolle der Drehzahl und der Überladung - Regelung des Bürstenrollendrucks - Breite: 12”(300mm) – 15”(380) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE LW30 –ion – LW38 L-ion EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 55014-1: 2006+A1: 2012; EN 55014-2: 2015; UN 3480 -3481 LITHIUM ION BATTERY Direttives of reference: 2006/42/EC; 2014/30/EU, CEE 89/336; 2011/65/CE (ROHS) BILLIGUNG elektrische Versionen: Europe: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Corps aspirant - Tension d'alimentation (voir plaquettes des caractéristiques de la machine) - Puissance total - 900W eco Force - L-ion 520W - Moteur aspirant By-Pass Puissance absorbée - 750W eco Force - L-ion 36V – 350W - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Double isolation  - Protection: IPX 4 Pour les USA et le Canada avec fil terre - Pompe 27W. - électrovalve 9W Brosse electronique - Puissance absobée 250 W (150W L-ion) - Collecteur à entaille - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Contrôle électronique du nombre de tours et de la surcharge - Réglage de la pression du rouleau - Largeur: 12”(300mm) – 15”(380) DECLARATION DE CONFORMITÉ  En conforminté suivant les normes: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6); am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE LW30 –ion – LW38 L-ion EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 55014-1: 2006+A1: 2012; EN 55014-2: 2015; UN 3480 -3481 LITHIUM ION BATTERY Direttives of reference: 2006/42/EC; 2014/30/EU, CEE 89/336; 2011/65/CE (ROHS) APPROBATIONS versions électriques: Europe : IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Cuerpo de Aspiración - Tension Alimentación (ver la placa sobre la máquina). - Potencia total - 900W eco Force - L-ion 520W - Motor aspiración By-Pass Energía absorbida - 750W eco Force - L-ion 36V – 350W - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Doble aislamiento  -Protección: IPX 4 Para el mercado americano:toma de tierra. -Bomba 27W - electroválvula 9W Cepillo eléctrico - Energía absorbida 250 W (150W L-ion) - Colector encastrado - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Control electrónico de las vueltas del motor y de sobrecarga - Regulación de la presión del rodillo - Ancho: 12”(300mm) – 15”(380) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  En conformidad con las siguientes normas: IEC 60335-2-2: 2009 (Sixth Edition) + A1 : 2012 in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) (incl. Corrigendum 1:2010) EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013 EN 62233:2008; EN60335-1(ed.5) EN60335-2-2(ed.6);am1 EMC standard IEC 61000-3-2:2014 (Ed. 4); IEC 61000-3-3:2013 (Ed. 3); CISPR 14-1:2005 (Ed. 5) + A1:2008+ A2:2011; CISPR 14-2:2015 (Ed. 2) Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2014/35/UE LW30 –ion – LW38 L-ion EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 55014-1: 2006+A1: 2012; EN 55014-2: 2015; UN 3480 -3481 LITHIUM ION BATTERY Direttives of reference: 2006/42/EC; 2014/30/EU, CEE 89/336; 2011/65/CE (ROHS) APROVACIONES versiones eléctricas: Europa: IMQ  U.S.A. and Canada:  CONFORMS TO ANSI/UL 1017-2002 CERTIFIED TO CSA C22.2 243-01
---	--	---	---	--



LW30-38eco Force
V 230-240/50 - V 100/55
Class II
With electronic water sensor

WIRING DIAGRAM

- 1 - Terminal block
- 2 - Main switch
- 3 - Vacuum switch
- 4 - Pump switch
- 5 - Wires kit electric panel
- 6 - Wires kit upper housing
- 7 - Water sensor
- 8 - Pump
- 9 - Thermal protector pump
- 10 - Terminal block
- 11 - By-pass vacuum motor
- 12 - Microswitch
- 13 - Wires kit base
- 14 - Circuit board
- 15 - Brush motor
- 16 - Wire kit vac / base



COD. 11667

Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus.

Gli apparecchi Lindhaus utilizzati per **uso professionale** sono **garantiti 2 anni**.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, sacchi per polvere, filtri, cavi, spazzole motore non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura.

L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

Il numero totale di cicli di ricarica delle batterie è 800, dopo di che si noterà una progressiva riduzione del tempo di lavoro.

Le batterie ed il carica batterie sono garantiti 1 anno.

IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. This limited warranty **expires three years** after the date of purchase by the buyer.

Lindhaus **equipment used in commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

The pump, the batteries and the charger are warrantied 1 Year.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considéré nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus. La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Les appareils Lindhaus à **usage professionnel** sont garantis **2 ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport
- Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation. L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus. **La pompe , batteries et chargeurs de batterie sont garantis un an.**

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité. La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.



• **TO VALIDATE THE WARRANTY, PLEASE REGISTER THE MACHINE ON THE LINDHAUS WEB SITE**

• **PER CONVALIDARE LA GARANZIA, REGISTRARE LA MACCHINA SUL SITO WEB LINDHAUS**

• **UM DIE GARANTIE IN KRAFT ZU SETZEN, REGISTRIEREN SIE DIE MASCHINE BITTE AUF DER LINDHAUS-WEBSITE**

• **POUR VALIDER LA GARANTIE, VEUILLEZ ENREGISTRER LA MACHINE SUR LE SITE WEB DE LINDHAUS**

• **PARA VALIDAR LA GARANTÍA, REGISTRE LA MÁQUINA EN EL SITIO WEB DE LINDHAUS.**



<https://www.lindhaus.it/en/warranty-registration/>

Lindhaus beschränkter Garantieschein Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut null und nichtig ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden. Alle Lindhaus Geräte für den professionellen Gebrauch haben eine Garantiedauer von zwei Jahren. AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND: • Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag, • Wasser oder Feuer verursacht werden. • Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind • Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen • Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind • Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfeher während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnützung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnützung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über. Die Pumpe , Batterien und Ladegeräte sind ein Jahr garantiert. In keinem fall wird lindhaus für indirekte, unvorhergesehene schäden haften, die sich aus anderen schäden ergeben. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschlüssen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.	NOTE
Lindhaus certificado de Garantía limitada Lindhaus garantiza a los clientes originales (sólo directos compradores) solamente que cada nueva aspiradora estará exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Lindhaus y el recurso exclusivo del cliente contra Lindhaus están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por el centro de asistencia autorizado Lindhaus con transporte prepagado por el cliente. El certificado de garantía limitada Lindhaus está considerado nulo o no válido si el aparato no ha sido adquirido a un revendedor autorizado Lindhaus. La tarjeta registración de garantía tiene que ser rellenada y enviada en seguida en el momento de la compra. Esta garantía limitada caduca tres año después de la fecha de adquisición por el cliente. Los aparatos Lindhaus utilizados para uso profesional están garantizados 2 años. QUEDAN EXCEPTUADOS DE LA GARANTÍA: • Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego. • Daños causados por el transporte. • Máquinas de alquiler. • Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado. • Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios. • Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados. • Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, cepillos, dispositivo de emparejamiento de los cepillos, boquillas, tubos, bolsas de papel, cables, etc. Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal. Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada sólo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Lindhaus. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Lindhaus determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Lindhaus encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Lindhaus para su sustitución, pasará a ser propiedad de Lindhaus. La bomba , baterías y cargadores de baterías están garantizados un año. EN NINGÚN CASO LINDHAUS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES CONSIGUIENTES DE OTROS DAÑOS. Lindhaus no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Lindhaus tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Lindhaus no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Lindhaus no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Lindhaus que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Lindhaus.Lindhaus Certificat de Garantie	